



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

*People's Democratic Republic of Algeria*

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

*Ministry of Higher Education and Scientific  
Research*



**Centre Universitaire Salhi Ahmed –Naâma-**

**Institut des Lettres et Langues**

**Département de langues étrangères**

**Filière français**

## **Mémoire de fin d'études en vue de l'obtention du diplôme de Master**

**Option : Didactique des langues étrangères**

**Intitulé :**

L'exploitation de l'erreur comme un outil d'apprentissage du FLE en production écrite ; cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire.

**Réalisé par :**

TALEBI khirdine  
ZIANI Sassi

**Sous la direction de :**

- Dr. BOUKHAL Miloud

**Devant le Jury composé de :**

**Présidente :** Dr. Moumene Imane

**Examineur :** Dr. Remmas Baghdad

**Année Universitaire 2022/2023**

## REMERCIEMENTS

Nous remercions dieu le tout puissant de nous avoir donné la santé et la volonté d'entamer et de terminer ce mémoire.

Nous tenons à remercier tous ceux qui ont participé à ce modeste travail en particulier monsieur “ *BOUKHAL MILOUD* “ qui a bien voulu nous encadrer, et déployer tous les efforts nécessaires pour la bonne marche de notre travail.

Nous remercions tous les enseignants de la faculté de français, et aussi les enseignants de français de primaire qui nous ont aidés dans notre travail.

Nous remercions les jurys qui ont eu l'amabilité d'examiner notre travail.

## **Dédicace**

La louange à *Allah* seigneur de l'univers, et le salut et la prière sur notre prophète *Mohammed*.

Je dédie ce modeste mémoire à toute ma famille chacun par son nom.  
À tous mes amis et à tous ceux qui m'ont soutenu.

***Khiereddine.***

## Dédicace

Je dédie cet humble travail à ;

- À mes chers parents, ma mère et mon père pour leur patience, leur amour, leur soutien et leurs encouragements.
- À mes frères et mes sœurs.
- À mes amis et mes camarades. Sans oublier tout les professeurs que ce soit du primaire, du moyen, du secondaire ou de l'enseignement supérieur.

## **Résumé :**

### **Français**

L'apprentissage d'une langue étrangère implique souvent des erreurs qui sont perçues comme des obstacles à la maîtrise de la langue cible. Cependant, cette recherche propose une approche différente en considérant l'erreur comme une ressource pédagogique en la transformant en une occasion d'apprentissage significative.

L'objectif principal de cette recherche est de déterminer comment l'exploitation de l'erreur peut contribuer à améliorer les compétences linguistiques chez les élèves primaires qui apprennent le français en tant que langue étrangère.

L'erreur comme étape naturelle du processus d'apprentissage, les enseignants peuvent aider les apprenants à développer leurs compétences et à gagner en confiance dans leur pratique de la langue française.

### **Arabe :**

غالبًا ما ينطوي تعلم لغة أجنبية على أخطاء يُنظر إليها على أنها عقبات أمام إتقان اللغة الهدف. ومع ذلك، يقترح هذا البحث نهجًا مختلفًا من خلال اعتبار الخطأ موردًا تربويًا عن طريق تحويله إلى فرصة تعليمية مهمة.

الهدف الرئيسي من هذا البحث هو استنتاج كيف يمكن لاستغلال الخطأ أن يساهم في تحسين المهارات اللغوية لدى تلاميذ المرحلة الابتدائية الذين يتعلمون الفرنسية كلغة أجنبية.

الخطأ كخطوة طبيعية في عملية التعلم، يمكن للمدرسين مساعدة المتعلمين على تطوير مهاراتهم واكتساب الثقة في ممارستهم للغة الفرنسية.

### **Anglais :**

Learning a foreign language often involves mistakes that are perceived as obstacles to mastering the target language. However, this research proposes a different approach by considering error as a pedagogical resource by transforming it into a meaningful learning opportunity.

The main objective of this research is to determine how the exploitation of error can contribute to improving language skills in primary students who are learning French as a foreign language.

Error as a natural step in the learning process, teachers can help learners develop their skills and gain confidence in their practice of the French language.

## **Introduction générale**

L'apprentissage d'une langue étrangère est un processus complexe qui peut présenter de nombreux défis pour les apprenants. Lorsqu'il s'agit d'apprendre le français langue étrangère (FLE), les apprenants sont souvent confrontés à des difficultés liées à la grammaire, à la prononciation, au vocabulaire et à la production écrite. Cependant, les erreurs commises par les apprenants ne doivent pas être considérées comme des échecs, mais plutôt comme des opportunités d'apprentissage. C'est dans cette perspective que l'exploitation de l'erreur dans l'apprentissage du FLE trouve sa pertinence. L'exploitation de l'erreur consiste à utiliser les erreurs commises par les apprenants comme des indicateurs pour comprendre les obstacles spécifiques auxquelles ils sont confrontés et les aider à progresser.

En effet, les erreurs fournissent des informations précieuses sur les compétences linguistiques des apprenants, révèlent les aspects de la langue qui nécessitent une attention particulière et offrent des opportunités d'amélioration.

Les enseignants de FLE jouent un rôle primordial en identifiant les erreurs des apprenants et en leur fournissant des retours précis et ciblés. Cette rétroaction constructive permet aux apprenants de comprendre leurs erreurs, d'intégrer les règles linguistiques correctes et de développer leurs compétences linguistiques de manière progressive. De plus, l'exploitation de l'erreur va au-delà de la simple correction des erreurs. Elle implique également la conception d'activités de remédiation spécifiques visant à renforcer les points faibles des apprenants. Ces activités ciblées offrent des occasions de pratique supplémentaires et aident les apprenants à consolider leurs connaissances et leurs compétences.

En outre, l'exploitation de l'erreur favorise un environnement d'apprentissage collaboratif et encourageant. Les apprenants doivent se sentir en confiance pour prendre des risques et s'exprimer en français, sachant que leurs erreurs sont perçues comme des opportunités d'apprentissage et non comme des jugements négatifs. Cette approche de l'exploitation de l'erreur dans l'apprentissage du FLE présente de nombreux avantages. Elle permet aux apprenants de développer une conscience linguistique accrue, d'améliorer leurs compétences de communication, d'accroître leur confiance en eux et de favoriser une attitude positive envers l'apprentissage.

Dans ce mémoire, nous explorerons en détail l'exploitation de l'erreur dans l'apprentissage du FLE. Nous examinerons les fondements théoriques de cette approche, les méthodes d'identification et de correction des erreurs, les activités de remédiation efficaces, l'importance de l'environnement d'apprentissage et de la motivation, et nous présenterons des études de cas

et des exemples concrets pour illustrer son application pratique. En analysant en profondeur cette approche, nous espérons contribuer à une meilleure compréhension de l'exploitation de l'erreur dans l'apprentissage du FLE et offrir des pistes concrètes pour améliorer la qualité de l'enseignement et favoriser la progression des apprenants.

Les erreurs commises par les apprenants en production écrite peuvent fournir des informations précieuses aux enseignants sur les besoins des apprenants.

Pouvons-nous considérer l'erreur comme un obstacle qui empêche l'apprentissage ou un moyen pour apprendre ? Pourquoi les erreurs sont-elles commises par les apprenants de 5<sup>ème</sup> AP en production écrite ?

À cet égard, nous avons formulé les hypothèses correspondant aux questions posées :

- L'erreur dans la production écrite, est un outil pédagogique efficace pour améliorer les compétences en écriture chez les apprenants.
- Elle peut être un obstacle qui entrave l'apprentissage.
- Les erreurs peuvent survenir lorsque l'apprenant ne possède pas les connaissances nécessaires ou les compétences requises pour accomplir une tâche donnée.

Notre recherche s'articule autour de deux chapitres ; dans le premier, il s'agit de définir et expliquer les concepts et les notions clés qui sont en rapport avec l'exploitation de l'erreur dans l'apprentissage.

En ce qui concerne la deuxième partie dite « pratique » elle sera consacrée à l'analyse et l'interprétation des résultats de l'expérience sur terrain des deux outils d'investigation : l'enquête par questionnaire (méthode quantitative) et la fiche d'observation (méthode qualitative).

Vers la fin de notre recherche, nous terminerons par une conclusion générale dans laquelle nous exposerons les résultats qui ont été obtenus lors des moments d'analyse.

C'est dans cette partie aussi que nous confirmerons ou infirmerons nos hypothèses.

# Chapitre 01

## Cadre théorique

## **Introduction :**

Dans le premier chapitre de la partie théorique, nous allons aborder notre recherche par des définitions, des concepts clés concernant l'exploitation de l'erreur qui joue un rôle très important dans le processus de l'enseignement-apprentissage, plus précisément lors de la production écrite. L'erreur est devenue un moment de découverte (moyen d'apprendre) et non plus un signe d'échec.

L'enseignement- apprentissage algérien du FLE en production écrite est basé sur l'approche par compétence où l'enseignant oriente et aide les apprenants à s'auto-corriger, et à travers le classement des types d'erreurs l'apprenant découvre ses difficultés face à la production écrite.

## **1/- Présentation des concepts clés**

### **Le français langue étrangère**

Le concept de langue étrangère se construit par opposition à celui de Langue maternelle et on peut dire dans un premier temps que toute langue non maternelle est une langue étrangère. On veut dire par là qu'une langue ne devient étrangère que quand un individu ou un groupe l'oppose à la langue ou aux langues qu'il considère comme maternelle(s). Une langue peut donc revêtir un caractère de xénité (c'est-à-dire d'étrangeté) d'un point de vue social ou politique. Par exemple, après la décolonisation, et bien qu'il fût la langue d'une partie importante de la société civile, l'Algérie a déclaré le français langue étrangère.

On rappellera qu'en français, étranger a deux sens: celui qui n'appartient pas au pays, et celui qui n'appartient pas à la parenté. Autrement dit, la xénité apparaît dès qu'on son du premier cercle social et peut être appréhendée à plusieurs degrés. Pour Louise Dabène, on peut distinguer au moins trois degrés de xénité :

- la distance matérielle : par exemple, pour un Français, le japonais est plus distant que l'arabe, qui l'est plus que l'italien. La géographie a des conséquences pédagogiques (par exemple voyages plus difficiles et plus coûteux dans le pays dont on veut étudier la langue, difficulté à se procurer des documents authentiques) mais aussi dans les représentations plus ou moins exotiques qu'on se fait de la langue à apprendre ;

-la distance culturelle: les pratiques culturelles des étrangers sont plus ou moins directement décodables mais elles ne le sont pas forcément en proportion de la distance géographique sur tous les sujets. Rappelons encore que c'est l'appréciation correcte de ce paramètre qui définit un usage convenable des connaissances idiomatiques:

-la distance linguistique: les linguistes nous ont appris qu'il existe des familles de langue. Par exemple, les langues romanes sont plus proches entre elles qu'elles ne le sont des langues slaves. L'arabe et le japonais, quoi qu'appartenant à des familles différentes apparaîtront peut-être sous certains aspects comme plus ou moins distantes. En effet, l'écriture de l'arabe, quoique de sens inverse de l'écriture latine, est alphabétique, alors que le japonais est idéogrammatique.

Le fait qu'on puisse s'approprier une langue étrangère hors de toute situation institutionnellement guidée, processus qu'on nomme *acquisition*, la rapproche d'une certaine façon de la langue maternelle. Mais du point de vue didactique, une langue devient étrangère lorsqu'elle est constituée comme un objet linguistique d'enseignement et d'apprentissage qui s'oppose par ses qualités à la langue maternelle. Ainsi la langue étrangère n'est généralement pas la langue de première socialisation, elle n'est pas la première dans l'ordre des appropriations linguistiques, la proportion entre apprentissage et acquisition s'inverse dans son mode d'appropriation par rapport à ce qui fonde la langue maternelle, et le critère d'appartenance est lui aussi minoré. Enfin, le degré de xénité qu'on lui accorde n'est pas forcément un gage de plus ou moins grande difficulté dans le processus d'appropriation.

Le français est donc une langue étrangère pour tous ceux qui, ne le reconnaissant pas comme langue maternelle, entrent dans un processus plus ou moins volontaire d'appropriation, et pour tous ceux qui, qu'ils le reconnaissent ou non comme langue maternelle, en font l'objet d'un enseignement à des parleurs non natifs. C'est la prise de conscience de cette différenciation qui devait donner naissance, dans les années soixante, aux deux champs disciplinaires de la didactique du français langue maternelle (DFLM) et du français langue étrangère (DELFL).

---

Cuq Jean Pierre, Gruca Isabelle, « *Cours de didactique du français langue étrangère* » 3<sup>e</sup> édition Presses Universitaires de Grenoble ; (24 octobre 2008) p 93-94

## Apprentissage

L'apprentissage est la démarche consciente, volontaire et observable dans laquelle un apprenant s'engage, et qui a pour but l'appropriation. L'apprentissage peut être défini comme un ensemble de décisions relatives aux actions à entreprendre dans le but d'acquérir des savoirs ou des savoir-faire en langue étrangère. Ces décisions peuvent être classées en cinq catégories :

1. se donner des objectifs d'apprentissage dans chaque aptitude (en considérant les situations de communication visées, en mettant en rapport les savoirs et les savoir-faire dont on vise l'acquisition, ceux qui sont déjà acquis);
2. choisir des supports et des activités d'apprentissage;
3. déterminer des modalités de réalisation de ces activités : quand, où, pendant combien de temps, dans quelles conditions? (seul, en petit groupe, etc.);
4. gérer la succession, à court et à long terme, des activités choisies;
5. définir des modalités d'évaluation des résultats et évaluer les résultats atteints. Lorsque l'apprentissage a lieu en milieu institutionnel, et que l'enseignement est de type directif, les décisions concernant l'apprentissage sont prises par l'enseignant. Lorsque l'apprenant apprend dans un système d'apprentissage autodirigé, c'est lui-même qui prend ces décisions, avec l'assistance d'un conseiller, expert en apprentissage. L'autodidacte prend lui-même ces décisions, sans être aidé par un expert humain. Il se place parfois en situation d'«enseigné», quand il choisit de suivre un ou plusieurs manuels d'apprentissage de langue. Si l'on admet la définition de l'apprentissage comme démarche observable ayant pour but l'appropriation, les décisions et actions constitutives de cette démarche consciente doivent être cohérentes avec le processus d'appropriation.

On peut alors les catégoriser en trois phases:

1. les activités visant la découverte de connaissances référentielles, socioculturelles, linguistiques, en vue de favoriser la saisie de données dans l'exposition, et leur traitement;
2. les activités visant l'entraînement systématique à utiliser ces connaissances dans l'aptitude visée et dans l'objectif visé, lors desquelles l'apprenant exerce d'abord un contrôle maximal sur cette utilisation puis progressivement se libère de ce contrôle, les procédures de rappel de l'information s'automatisant;
3. les activités visant l'utilisation simultanée de plusieurs savoir-faire de plus en plus automatisés.

---

CUQ, Jean-Pierre, « *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* », éd, Jean Pencreac'h, Paris, 2003. P 22

## Définition de l'erreur

L'étymologie latine du terme « erreur » vient de mot « error »- «errare ». Signifiant au sens propre « erreur ça et la »vu de façon péjorative ; mais « *comment ne pas errer quand l'on ne connaît pas déjà le chemin? Si quelqu'un nous le désigne, nous pouvons bien sûr éviter grâce à lui l'errance temporaire, mais nous savons bien que la première fois que nous serons seul, nous n'éviterons pas d'avoir à nous approprier, en première personne, ce qui faisait jusque-là l'objet du guidage* »<sup>1</sup>.

En pédagogie, l'erreur se définit comme : « *partie du processus, du traitement de l'information, c'est un évènement normal dans une procédure complexe de résolution de problème, c'est éventuellement le symptôme d'un dysfonctionnement cognitif, tout simplement un état du processus de conceptualisation.* » (Rynal, RIEUNIER, p 70).

Avant, l'erreur est considérée comme un signe négatif et synonyme de chute, toujours punie, mais logiquement il n'y a pas d'apprentissage sans erreur, c'est la cause qui conduit à l'exploitation de l'erreur. De plus en plus, cette dernière devient un outil d'enseignement/apprentissage. Cette notion veut dire l'existence du savoir incomplète, donc elle est pardonnable, c'est à partir de l'erreur que l'élève construit des savoirs et des connaissances, connaît ses points faibles et améliore son niveau, Aussi l'enseignant s'appuie sur l'erreur pour évaluer les acquis de ses apprenants, distinguer leurs niveau connaître les besoins de chacun et repérer les difficultés rencontrées. Le travail sur cette notion permet de créer une atmosphère de confiance et de confort entre l'élève et l'enseignant, parce que l'apprenant a le droit de faire l'erreur pour acquérir.

---

<sup>1</sup>Astolfi Jean Pierre, « *L'erreur un outil pour enseigner* », Paris, Ibid, (1997) (p.20)

## Définition de la faute

Le terme faute vient du mot latin « *fallita* » du verbe « *fallère* », qui signifie faillir, se définit comme : « *Manquement à une règle morale, aux prescriptions d'une religion.*»

(Dictionnaire encyclopédique, p, 610). Aussi « *Par extension il désigne un manquement à une règle, à un principe, notamment de grammaire* ». (Siouffi et Van Ramendnck, p.104)

D'un point de vue didactique la faute ne désigne pas un manque de compétence, Selon S.P Corder : « *La faute n'est pas le résultat d'un défaut de compétence mais de la pression neurophysiologique ou d'imperfection dans le processus de l'encodage et de l'énonciation articulée* ». (op.cit)

Dans la plus part du temps le terme faute est un terme péjoratif, a une relation avec les notions: injuste, incorrecte, inexacte... La faute ne désigne pas le manque de compétence parce que ce dernier peut être lié à la fatigue et de stress. Aussi c'est le manque de règle, donc la faute est sanctionnable et n'est pas pardonnable.

## La distinction entre “Faute” et “Erreur”

Dans la vie quotidienne, l'erreur est un synonyme du mot faute, par conte en didactique des langues étrangères il y a des points de différences entre eux. J.F Kenedy souligne : « *une erreur ne devient une faute que si l'on refuse de la corriger.* »

Selon Astolfi, c'est l'apprenant qui prend la responsabilité de la faute, puisqu'elle a une relation avec la fatigue et la distraction. Mais, l'erreur désigne qu'il y'a une difficulté donné. Nous pouvons dire aussi que la faute est le manquement de la règle donc elle est sanctionnable.

Par contre l'erreur est le manque de compétence donc elle est pardonnable, se caractérise par l'incertitude.

## Les types d'erreur

Dans ce qui suit, nous allons se baser essentiellement sur l'ouvrage de Jean-Pierre Astolfi et sa répartition des erreurs en huit types : <sup>1</sup>

- Des *erreurs relevant de la compréhension des consignes* de travail données à la classe, dans la mesure où les termes employés pour introduire exercices et problèmes ne sont pas si « transparents » qu'on l'imagine, et où la compréhension du lexique de chaque discipline est semée d'embûches ;
- des *erreurs résultant d'habitudes scolaires* ou d'un mauvais *décodage des attentes*, lesquelles jouent un rôle essentiel dans l'activité quotidienne de la classe et le « métier d'élève » ;
- des *erreurs témoignant des conceptions alternatives* des élèves, dont on a vu à quel point elles perdurent tout au long de la scolarité et affleurent dans les productions et réponses de façon inattendue ;
- des *erreurs liées aux opérations intellectuelles* impliquées, lesquelles peuvent ne pas être disponibles chez les élèves alors qu'elles paraissent « naturelles » à l'enseignant ;
- des *erreurs portant sur les démarches* adoptées, celles-ci se révélant très diverses alors que le professeur s'attend à l'emploi d'une procédure canonique et peut ne pas comprendre le cheminement ou l'intention de l'élève ;
- des *erreurs dues à une surcharge cognitive* en cours d'exercice, les limites de la mémoire de travail étant drastiques et la charge cognitive de l'activité souvent sous-estimée ;
- des *erreurs ayant leur origine dans une autre discipline*, incomprises dans la mesure où le transfert des compétences requises paraît naturel, alors qu'en réalité il ne l'est guère ;
- des *erreurs causées par la complexité propre du contenu*, laquelle n'est pas toujours perçue comme telle par les analyses disciplinaires habituelles ni dans les progressions disciplinaires adoptées.

---

<sup>1</sup>Astolfi Jean Pierre, « *L'erreur un outil pour enseigner* » Paris , Ibid, (1997). (p.58)

## Le statut de l'erreur

Doit-on permettre aux élèves de faire des erreurs, comme le proposent bien des pédagogues (en particulier Claparède ou Dewey), ou faut-il au contraire organiser l'environnement, comme le préconise Skinner, de telle sorte que l'enfant ne fasse pas d'erreurs ?

Les deux hypothèses ont leurs défenseurs :

- Pour Skinner, il faut proposer de toutes petites étapes à l'apprenant. Les questions étant simples, l'apprenant réussira à chaque fois, et encouragé par son succès, continuera à se livrer à l'étude. Il suffira d'espacer progressivement les renforcements au cours du temps, pour que l'apprenant continue à apprendre, et se contente, à terme, de renforcements de plus en plus espacés.
- Pour d'autres théoriciens, en particulier pour les psychologues cognitivistes qui considèrent l'individu humain comme une vaste centrale de traitement de l'information, l'erreur fait partie du processus de traitement. C'est un événement normal dans une procédure complexe de résolution de problèmes, c'est éventuellement le symptôme d'un dysfonctionnement cognitif, ou tout simplement un état passager dans le processus de conceptualisation.

Du point de vue de l'enseignant, l'erreur permet d'identifier le ou les obstacles qui entravent le processus d'apprentissage. Le formateur et le formé peuvent rechercher les origines de l'erreur produite et trouver alors les corrections possibles. Il en résulte que la qualité du feedback offert à l'apprenant par l'environnement est déterminante pour la réussite des apprentissages.

Nous pensons que le renforcement est important dans la mesure où il fournit à l'individu des informations sur la qualité de sa réponse.

Dans cette perspective il n'est pas grave que l'élève fasse des erreurs, à condition qu'il en soit rapidement informé, que l'erreur ne soit pas perçue comme une faute, et qu'il ait les moyens de construire ou de découvrir la bonne réponse.

Pour les enseignants qui pratiquent une pédagogie différenciée, l'erreur, faisant apparaître les représentations et les stratégies cognitives des élèves, est indispensable. C'est à partir des réussites et des erreurs des apprenants que l'enseignant peut effectuer des diagnostics et piloter les activités d'apprentissage dans des parcours différenciés.

---

Raynal Françoise ,Rieunier Alain « *Pédagogie, dictionnaire des concepts clés Apprentissage, formation, psychologie cognitive* », Collection Dirigée par Philippe Meirieu (éditeur esf), (10<sup>e</sup> édition 2014) p 617

## Le traitement de l'erreur

Au lieu de la sanctionner ou de l'éviter, il convient de le placer au centre de la démarche pédagogique.

L'erreur est nécessaire. Elle est une étape dans l'acquisition de la connaissance. On peut admettre qu'un élève a progressé si, après s'être trompé, il peut reconnaître qu'il s'est trompé, dire où et pourquoi il s'est trompé, et comment il recommencerait sans produire les mêmes erreurs.

Le caractère instructif de l'erreur, pour le professeur comme pour l'apprenant, doit être clairement explicité au sein de la classe.

Le professeur doit consacrer un temps suffisant à une phase de repérage, de formulation et d'explicitation par l'apprenant de ses propres erreurs.

- Pour le professeur : il s'agit de travailler sur l'erreur comme outil de décision pédagogique.
- Pour l'apprenant : il s'agit de corriger ses erreurs.

Corriger : « Corriger, ce n'est pas juger : c'est aider à apprendre. Ce n'est pas enregistrer et sanctionner des écarts à la norme, c'est pointer des réussites précises et des erreurs précises. Ce n'est pas accomplir un acte terminal : c'est ouvrir à d'autres activités. »

## Qu'est-ce que l'écrit ?

L'écriture « *est une représentation de la langue parlée au moyen de signes graphiques.* »<sup>1</sup>

L'écriture était considérée comme le reflet de l'oral, et le jeu de correspondances entre les graphies et sons suffit à l'apprentissage. Pour Moirand, « *L'écrit est la langue, code* »<sup>2</sup> c'est-à-dire que l'écrit est utilisé pour tracer les signes graphiques qui représentent une langue. L'écrit est « *utilisé comme substantif, ce terme désigne dans son sens le plus large, une manifestation particulière du langage caractérisée par l'inscription, sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue par opposition à l'oral.* »<sup>3</sup> Mais, l'écrit est une activité sociale à la fois fondamentale et complexe. En effet, il est le pilier de l'apprentissage puisque toutes les connaissances s'appuient d'une manière ou d'une autre sur l'écrit et le langage écrit est un apprentissage qui vise plusieurs objectifs. Ainsi, J.Goody affirme que : « *L'écriture n'est pas un simple enregistrement phonologique de la parole ; dans des conditions sociales et technologiques qui peuvent varier, l'écriture favorise des formes spéciales d'activités linguistique et développe certaines manières de poser et résoudre les problèmes.* »<sup>4</sup>

Selon lui l'écrit fait partie des compétences à acquérir par chacun, et qu' il faut le placer dans une situation de réinvestissement et d'évaluation pour résoudre une situation problème afin de construire des connaissances, capacités et habiletés.

Dans le même sens, Deschenes explique que, l'écriture est un processus complexe qui consiste à « *tracer des lettres, des mots, des phrase, mais aussi et surtout élaborer un message qui veut transmettre la pensée de l'auteur et informer correctement le récepteur. Ecrire implique donc nécessairement tout un travail cognitif d'élaboration, de structuration de l'information qui est le résultat de l'interaction entre la situation d'interlocution et le scripteur* ».

L'objectif principal de l'écrit est de communiquer et de construire du sens afin de permettre une communication efficace. Ce travail est loin d'être simple puisqu'il exige un effort cognitif important en particulier pour un apprenant du primaire. Le rôle de l'enseignant est donc de le guider afin de développer les compétences nécessaires. S'appuyer sur ses erreurs est une compétence qui est généralement développé tardivement que nous pouvons développer dès le primaire.

1- Dubois J. et al. « *Dictionnaire de Linguistique* », Larousse 1973, p. 175. Cité par Louis-Jean Calvet/ Université Paris V.

2- Moirand Sophie, « *Situations d'écrit, Compréhension/production en français langue étrangère* », CLE internationale, Paris, 1979, p. 08. Présenté par KELATMA Noureddine/ Université Mohamed Kheider de Biskra.

3- CUQ, Pierre, « *Le didactique du français langue étrangère et seconde* », Paris, CLE International, 2003, p78

## Définition de la production écrite :

Le dictionnaire LAROUSSE définit l'écriture comme : « *un système de signes graphiques servant à noter la parole ou la pensée afin de pouvoir les communiquer ou les conserver* ». C'est-à-dire l'écriture impose des normes de langue avec sa grammaire, et son vocabulaire.

La production écrite est une activité d'écriture et la pratique de toutes les normes et les étapes de l'écrit en FLE avec les apprenants qui mettent en œuvre un ensemble de processus cognitif et métacognitif. Pour Cuq et Gruca, « *écrire c'est réaliser une série de procédures de résolution de problèmes qu'il est quelque fois délicat de distinguer* ». Ainsi, la production écrite dans le contexte scolaire est une activité complexe et l'enseignement de la production écrite en français langue étrangère n'est pas une tâche facile. Elle donne aux apprenants l'occasion de produire des textes courts pour qu'ils puissent s'investir et réinvestir leurs acquis pour comprendre une consigne et répondre aux contraintes d'un sujet proposé par l'enseignant. La production écrite permet d'évaluer la performance de l'apprenant. De l'articulation du parler, du lire-écrire pour aider les apprenants à communiquer et à comprendre. Elle n'est plus une aptitude isolée puisqu'elle implique des savoirs et des savoirs faire différents. Sur le plan linguistique par exemple, la production écrite est « *une activité complexe de production de textes, à la fois intellectuelle et linguistique, qui implique des habiletés de réflexion et des habiletés langagières.* »

La production écrite, comme nous l'avons souligné plus haut, est une activité qui a pour but de construire du sens, et vise l'acquisition chez les apprenants de la capacité à produire divers types de textes répondants à des intentions de communication : ils écrivent pour être lus. À ce propos, Théon affirme que : « *La production écrite est une activité qui a un but et un sens, les apprenants écrivent pour communiquer avec un (ou des) lecteur(s)...* » Donc, pour lui la production écrite a pour objectif d'aider les apprenants à produire, à exprimer ses pensées et ses sentiments, ses besoins et ses intérêts pour les communiquer.

La compétence de communication écrite dans une langue étrangère implique plusieurs composantes (linguistique, référentielle, socioculturelle, cognitive, discursive) ; cela veut dire que l'écriture est complexe par ses implications des savoirs, habiletés et des conditions visées à la formulation et l'organisation des idées comme l'expliquent Cuq et Gruca: « *Ecrire, c'est donc produire une communication au moyen d'un texte et c'est aussi écrire un texte dans une langue étrangère.* »

## **L'erreur en production écrite**

La production écrite est « *une activité complexe de production de textes, à la fois intellectuelle et linguistique, qui implique des habiletés de réflexion et des habiletés langagières.* »

La production écrite, comme nous l'avons souligné plus haut, est une activité qui a pour but de construire du sens, et vise l'acquisition chez les apprenants de la capacité à produire divers types de textes répondants à des intentions de communication : ils écrivent pour être lus. À ce propos, Théon affirme que : « *La production écrite est une activité qui a un but et un sens, les apprenants écrivent pour communiquer avec un (où des) lecteur(s)...* »<sup>2</sup> Donc, pour lui la production écrite a pour objectif d'aider les apprenants à produire, à exprimer ses pensées et ses sentiments, ses besoins et ses intérêts pour les communiquer.

La compétence de communication écrite dans une langue étrangère implique plusieurs composantes (linguistique, référentielle, socioculturelle, cognitive, discursive) ; cela veut dire que l'écriture est complexe par ses implications des savoirs, habiletés et des conditions visées à la formulation et l'organisation des idées comme l'expliquent Cuq et Gruca: « *Ecrire, c'est donc produire une communication au moyen d'un texte et c'est aussi écrire un texte dans une langue étrangère.* »

## Chapitre 02

Cadre pratique

## **Introduction**

Dans ce deuxième chapitre de notre travail de recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme un outil d'apprentissage du FLE en production écrite. À travers l'accouplement de deux outils d'investigations ; l'enquête par questionnaire (méthode quantitative) destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire pour analyser les résultats. Ensuite, la fiche d'observation (méthode qualitative) qui contient le déroulement de la séance de production écrite.

### **1/- Le questionnaire**

#### **1-1. Présentation du questionnaire :**

L'objectif de notre questionnaire est de savoir les points de vue des enseignants de 5<sup>ème</sup> AP et leurs pratiques en classe pour gérer une séance de production écrite, quelles méthodes utilisées dans l'enseignement, comment exploiter l'erreur et quelle est son importance pour la remédiation pendant cette séance.

Le questionnaire que nous avons réalisé le 10 mai 2023, qui se compose de 10 questions, fermées, semi-guidées et ouvertes autres que les questions du sexe, d'âge et du nombre d'années d'exercice. Nous avons essayé de faciliter la tâche aux enquêtés tout en leur laissant aussi la liberté de s'exprimer. Il a été rempli par des enseignants du français de la 5<sup>ème</sup> année primaire à la Wilaya de Naâma et d'El Bayadh.

#### **1-2. Présentation du public visé**

Ce questionnaire a été destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire. Notre corpus sera, donc, constitué de l'ensemble des réponses de ces enseignants qui ont différents degrés d'expérience dans le domaine d'enseignement. Parmi les 18 enseignants enquêtés, 9 femmes et 9 hommes, leur âge varie entre 25 et 45 ans, et certains d'entre eux ont plus de 20 ans d'expérience.

### **Présentation et analyse des résultats**

Nous avons analysé notre questionnaire par la présentation des résultats obtenus pendant l'enquête, dans des tableaux qui seront l'occasion de présenter des statistiques concernant les informations recueillies auprès d'enseignants du FLE.

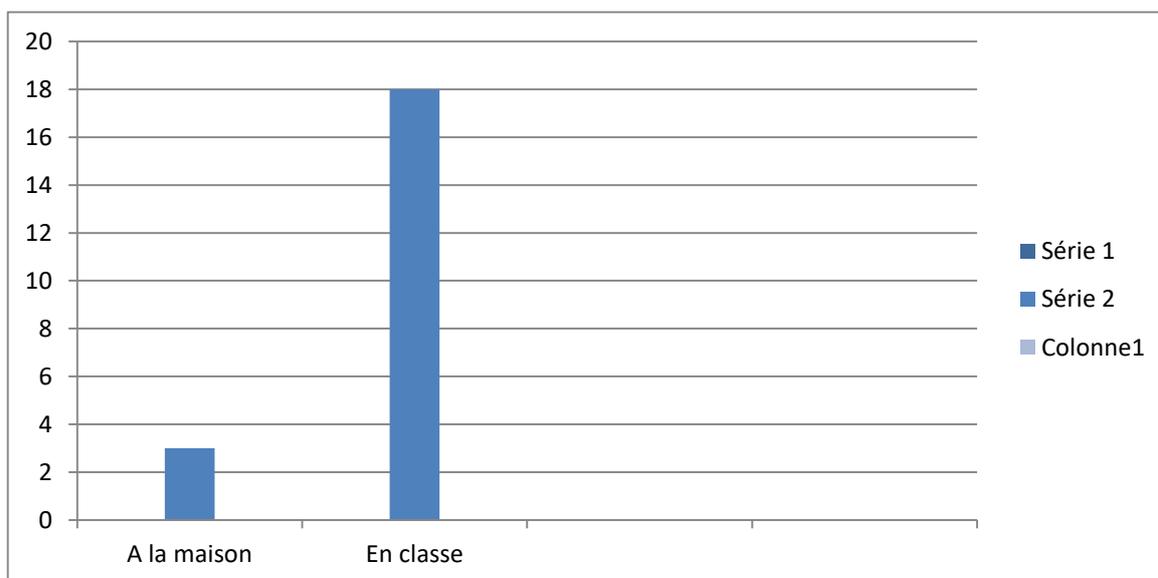
La présentation des données relatives au questionnaire sera comme suit : nous allons proposer un tableau et une représentation graphique qui présentent les résultats, puis leurs pourcentages de chaque question. Chaque tableau sera suivi d'un commentaire.

## Analyse des données, description graphique et interprétation des résultats

**Question n°1** : Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

**Tableau n°1** : Résultats de la question 1

Propositions	Nombre des enseignants	Pourcentage %
A la maison	03	16.66%
En classe	18	100%



**Figure 1** : Histogramme des résultats de la question 1

### Analyse :

À travers les résultats qui figurent dans le tableau, la plupart des enseignants (15) demandent aux apprenants de rédiger la production écrite en classe (travail personnel).

### Commentaire :

Les enseignants demandent aux apprenants de faire la production écrite en classe pour savoir à quel degré les objectifs d'apprentissage ont été atteints et pour connaître les besoins de leurs apprenants.

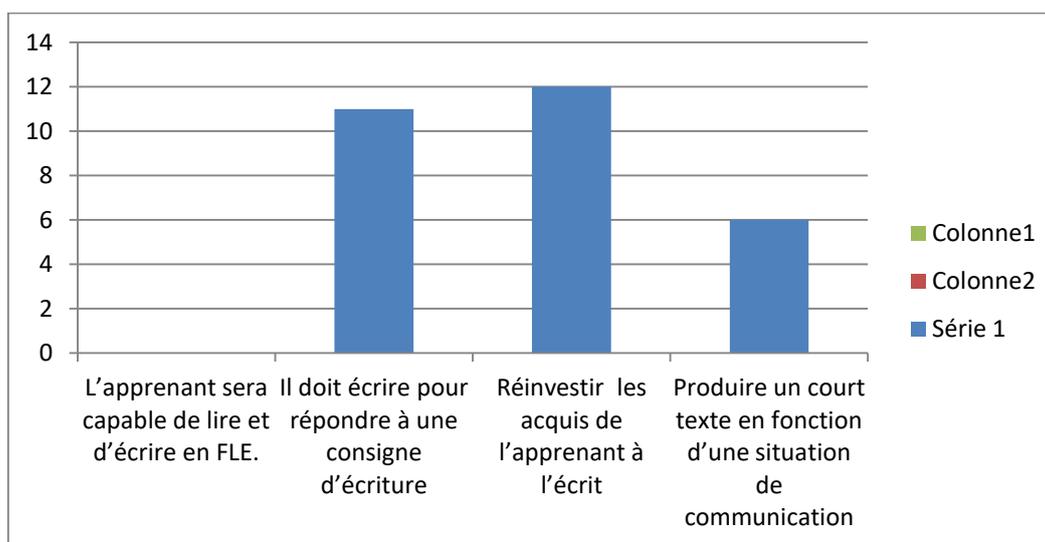
Voici quelques-unes des raisons invoquées par les enseignants pour ne pas éditer la production écrite à la maison :

- Pour que l'enseignant puisse suivre et orienter ses apprenants et identifier leurs erreurs.
- Pour voir le niveau réel de l'apprenant et d'éviter l'aide de ses parents et ses proches.
- Parce qu'il est obligatoire de faire la rédaction en classe.

**Question N°2 :** Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> AP ?

**Tableau n°2 :** Résultats de la question 2

Propositions	Nombre des enseignants	Pourcentage %
- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE.	<b>0</b>	<b>00%</b>
- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture	<b>11</b>	<b>61.11%</b>
- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit	<b>12</b>	<b>66.66%</b>
- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication	<b>06</b>	<b>33.33%</b>



**Figure 2 :** Histogramme des résultats de la question 2

**Analyse :** D'après les résultats figurés dans le tableau ci-dessus, nous constatons que :

12 enseignants ont mentionné qu'ils devaient réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit.

11 enseignants ont mentionné que le but est d'écrire pour répondre à une consigne d'écriture.

Ce sont les pourcentages les plus importants qui déterminent l'objectif visé de la production écrite.

**Commentaire :**

Les enseignants trouvent que l'objectif visé par la production écrite en 5<sup>ème</sup> AP est de rendre l'apprenant capable d'affronter tout seul le même type d'activité et de mobiliser ses ressources linguistiques.

### Question N°3 : D'après vous l'erreur est :

Tableau n°3 : Résultats de la question 3

Propositions	Nombre des enseignants	Pourcentage %
- un obstacle qui empêche l'apprentissage	02	11.11%
- un moyen pour apprendre	13	72.22%
-les deux	03	16.66%

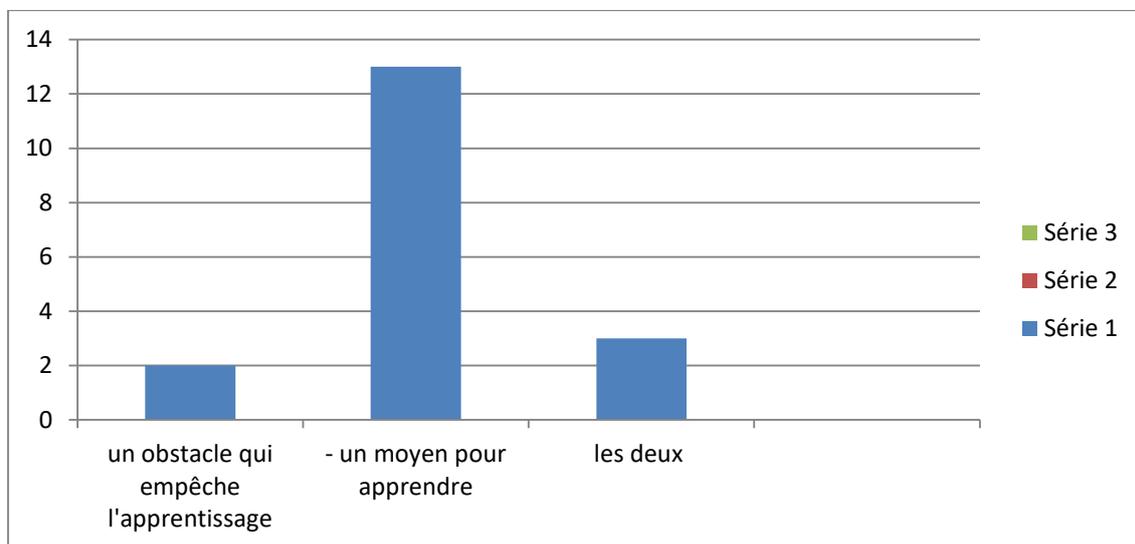


Figure 3 : Histogramme des résultats de la question 3

#### Analyse :

Selon ces résultats, nous remarquons que 72.22% des enseignants ont répondu que l'erreur pour eux, c'est un moyen d'apprendre, 11.11 % des enseignants ont répondu que l'erreur est un obstacle qui empêche l'apprentissage et 16.66% ont choisi les deux.

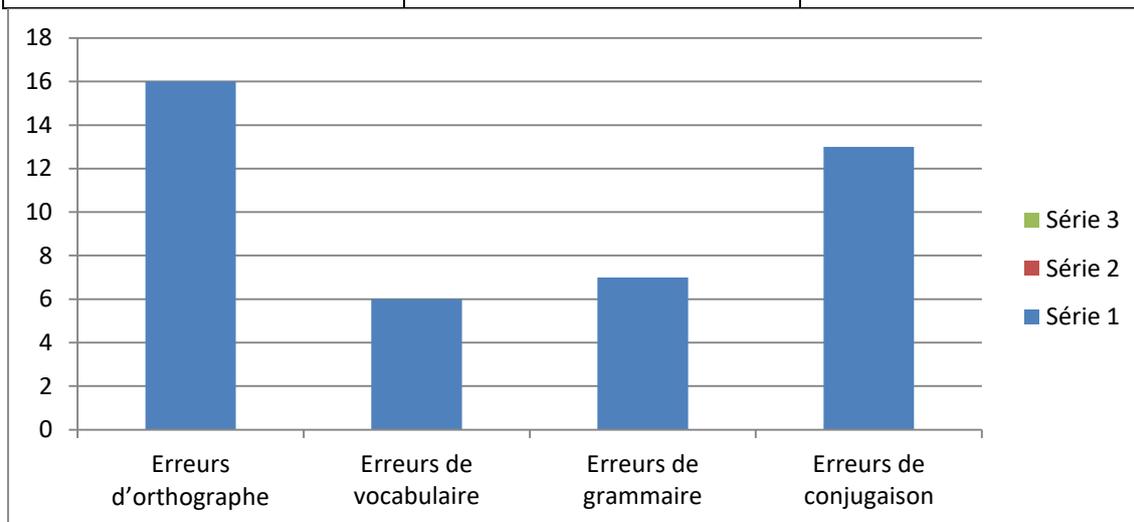
#### Commentaire :

Les enseignants constatent qu'à partir de l'erreur, l'apprenant acquière une nouvelle connaissance et compétence, aussi ils la considèrent comme une étape naturelle de l'apprentissage.

**Question N°4 :** -Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

**Tableau n°4 :** Résultats de la question 4

Propositions	Nombre des enseignants	Pourcentage %
- Erreurs d'orthographe	<b>16</b>	<b>88.88%</b>
- Erreurs de vocabulaire	<b>06</b>	<b>33.33%</b>
- Erreurs de grammaire	<b>07</b>	<b>38.88%</b>
- Erreurs de conjugaison	<b>13</b>	<b>72.22%</b>



**Figure 4 :** Histogramme des résultats de la question 4

**Analyse :**

À travers les résultats qui figurent dans le tableau, nous constatons que 88.88% des enseignants ont répondu que les erreurs d'orthographe sont les plus commises, 72.22 % les erreurs de conjugaison, 38.88 % les erreurs de grammaire et 33.33% les erreurs de vocabulaire.

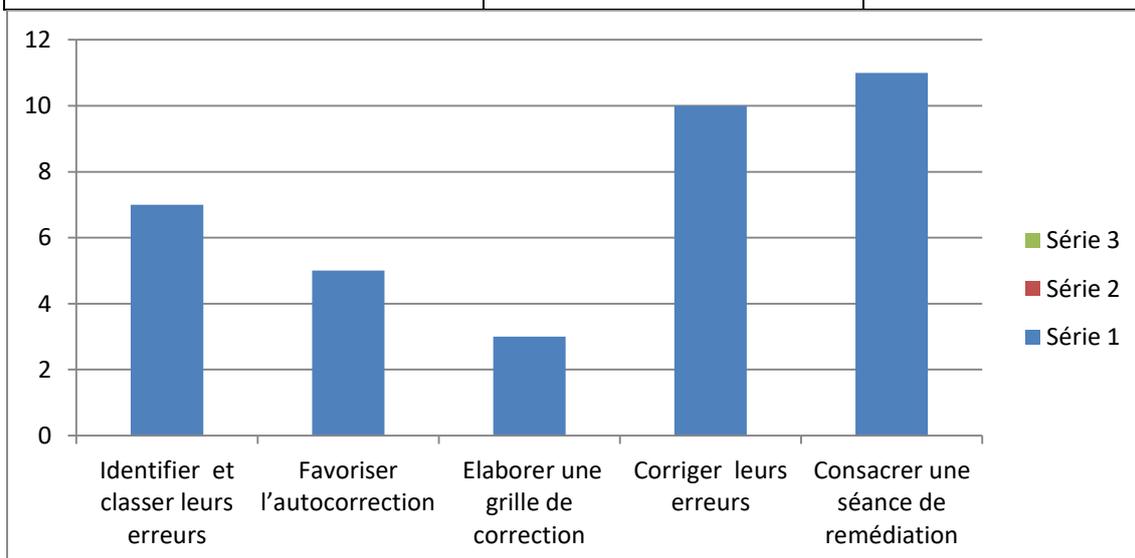
**Commentaire :**

Selon les réponses recueillies auprès des enseignants de la 5<sup>ème</sup> AP, nous trouvons que la majorité des enseignants ont répondu que les apprenants ont commis des erreurs particulièrement au niveau de l'orthographe. La conjugaison représente une autre difficulté rencontrée lors de la production écrite. D'après leur expérience, ils ont remarqué que la plupart de leurs apprenants rencontrent des difficultés à créer une bonne production écrite en raison de leur incapacité à construire une phrase correcte, et il en a été confirmé que pour construire une production écrite correcte, l'apprenant doit acquérir des points de langue et les utiliser, que ce soit sous forme orale ou écrite.

**Question N°5:-** Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

**Tableau n°5 :** Résultats de la question 5

Propositions	Nombre des enseignants	Pourcentage %
- Identifier et classer leurs erreurs	<b>07</b>	<b>38.88%</b>
- Favoriser l'autocorrection	<b>05</b>	<b>27.77%</b>
- Elaborer une grille de correction	<b>03</b>	<b>16.66%</b>
- Corriger leurs erreurs	<b>10</b>	<b>55.55%</b>
- Consacrer une séance de remédiation	<b>11</b>	<b>61.11%</b>



**Figure 5 :** Histogramme des résultats de la question 5

### Analyse :

Selon les résultats obtenus, nous remarquons que 61.11 % des enseignants consacrent une séance de remédiation pour remédier les erreurs des apprenants et les corriger, 55.55% corrigent leurs erreurs immédiatement, 38.88% identifient et classent leurs erreurs, 27.77% favorisent l'autocorrection et 16.66% élaborent une grille de correction.

### Commentaire :

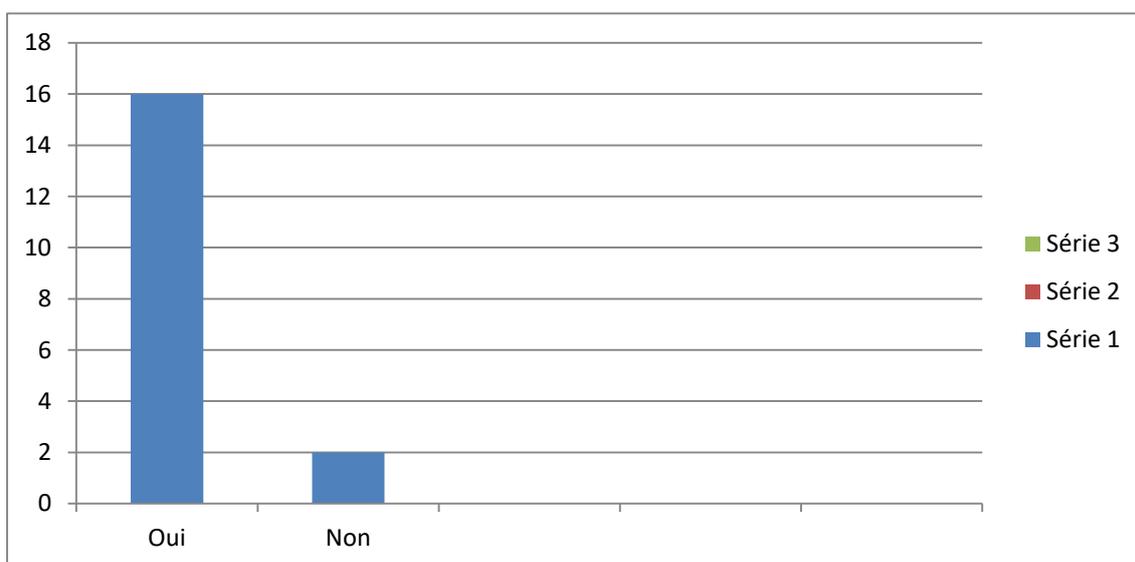
À travers les réponses que nous avons obtenues, nous notons que les stratégies utilisées par la majorité des enseignants est de consacrer une séance de remédiation pour corriger les

erreurs des apprenants, ainsi la correction immédiate pendant la séance de production écrite et d'autres enseignants favorisent l'autocorrection.

**Question N°6 :-** Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

**Tableau n°6 :** Résultats de la question 6

Propositions	Nombre des enseignants	Pourcentage %
-Oui	<b>16</b>	<b>88.88%</b>
-Non	<b>02</b>	<b>11.11%</b>



**Figure 6 :** Histogramme des résultats de la question 6

**Analyse :**

Dans le tableau ci-dessus, nous remarquons que 88.88% des enseignants considèrent l'erreur comme un outil d'amélioration et 11.11% voient le contraire.

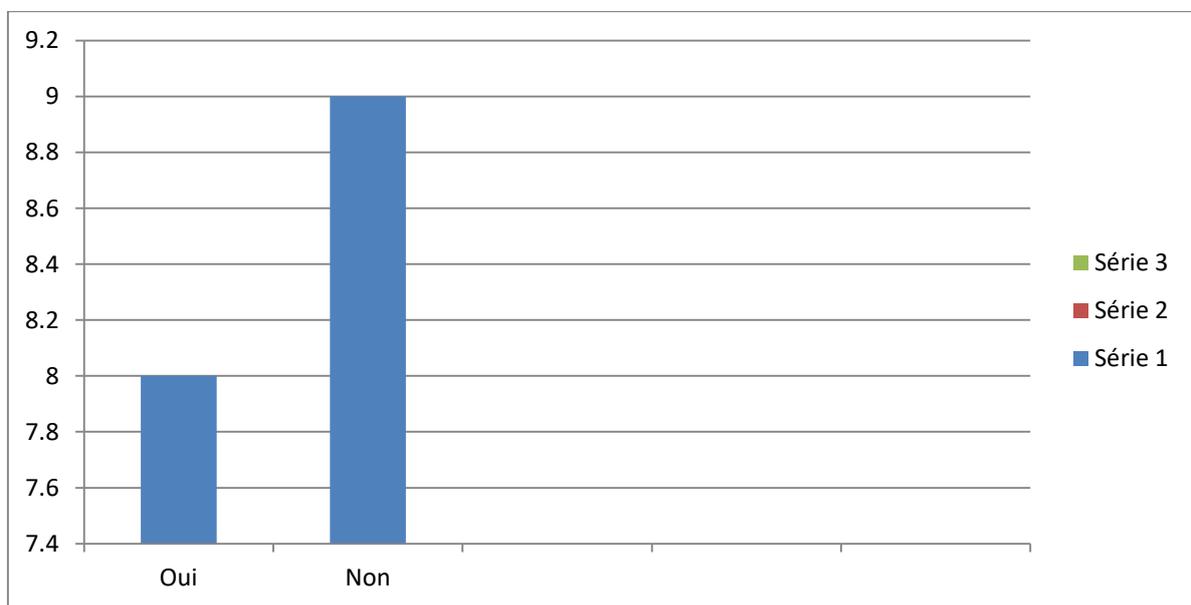
**Commentaire :**

Les enseignants considèrent l'erreur comme une source d'apprentissage, de développement de compétences et d'amélioration continue parce que après avoir corrigé l'erreur de l'apprenant nous renforçons les acquis chez lui et d'éviter de refaire les mêmes erreurs.

**Question N°7 :** Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

**Tableau n°7 :** Résultats de la question 7

Propositions	Nombre des enseignants	Pourcentage %
- Oui	<b>08</b>	<b>44.44%</b>
- Non	<b>09</b>	<b>50%</b>



**Figure 7 :** Histogramme des résultats de la question 7

**Analyse :**

D'après les résultats figurés dans ce tableau, 50% des enseignants ont confirmé que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement et le reste 44.44% ont prouvé le contraire.

**Commentaire :**

Selon la moitié des enseignants, l'apprenant découvre ses erreurs et les corrige tandis que les autres enseignants confirment que l'apprenant n'a pas reconnu son erreur ou n'a pas compris ce qui lui était demandé.

**Question N°8 :** A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

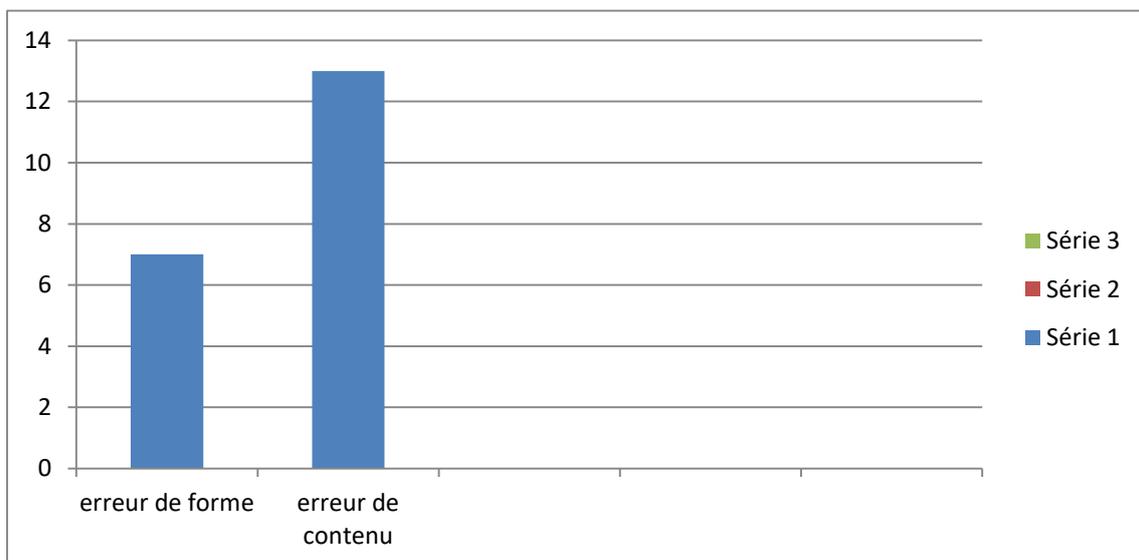
### Analyse et Commentaire :

Selon ces différentes réponses obtenues, nous remarquons que les enseignants trouvent que les raisons de ces erreurs sont dues de ; l'insuffisance de bagage linguistique, l'incompréhension de la consigne d'écriture, le manque de concentration et que l'apprenant ne maîtrise pas les règles de la langue française car cette dernière n'est pas sa langue maternelle.

**Question N°9 :** - Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

**Tableau n°8 :** Résultats de la question 9

Propositions	Nombre des enseignants	Pourcentage %
- erreur de forme	<b>07</b>	<b>38.88%</b>
- erreur de contenu	<b>13</b>	<b>72.22%</b>



**Figure 8 :** Histogramme des résultats de la question 9

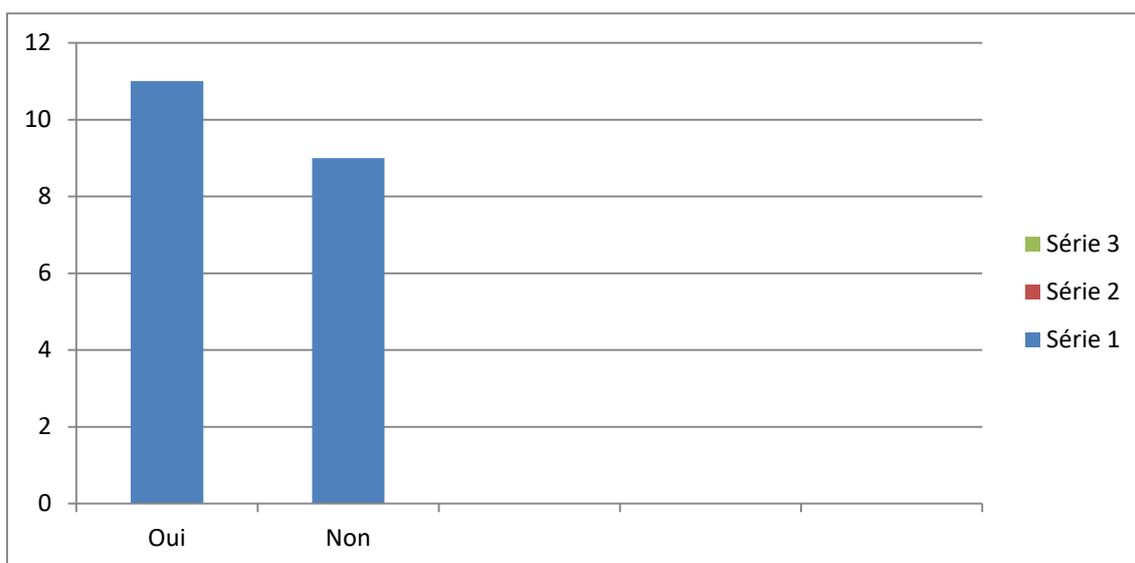
### Analyse et commentaire :

D'après la majorité des réponses des enseignants (72.22% ) ont constaté que les erreurs les plus courantes sont des erreurs de contenu et 38.88% des enseignants ont remarqué que les erreurs de forme sont les plus courantes.

**Question N°10 :-** Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

**Tableau n°9 :** Résultats de la question 10

Propositions	Nombre des enseignants	Pourcentage %
- Oui	<b>11</b>	<b>61.11%</b>
- Non	<b>07</b>	<b>38.88%</b>



**Figure 9 :** Histogramme des résultats de la question 10

**Analyse :**

Le tableau ci-dessus représente un pourcentage de 61.11% des enseignants qui proposent des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu et 38.88% des enseignants ne font pas des exercices pendant cette séance.

**Commentaire :**

La majorité des enseignants proposent des exercices de réécriture dans la séance de compte rendu afin d'améliorer les compétences en écriture chez les apprenants et favorisent l'auto – apprentissage pour encourager et développer la capacité d'analyser leurs propres travaux avec réflexion et autonomie.

## **2/- Fiche d'observation**

### **2-1. L'observation du terrain :**

Nous avons visité deux écoles primaires la première est celle de Abdelli Mohamed dans la wilaya d'El-Bayadh et la deuxième de l'Emir Abdelkader de la wilaya de Naâma.

Notre objectif de cette expérience de terrain est de connaître la relation enseignant/apprenant, car la 5<sup>ème</sup> année primaire est une étape transitionnelle vers le cycle moyen, d'une part pour savoir les méthodes mises en œuvres durant la séance de la production écrite et d'autre part, comment l'enseignant doit diagnostiquer les erreurs commises par les apprenants et comment les aide à les corriger.

Nous avons fait une fiche d'observation en classe qui permet de suivre les méthodes pédagogiques de chaque enseignant afin de déterminer les stratégies et les techniques efficaces pour enseigner la production écrite et d'amener l'apprenant à écrire un paragraphe correct et significatif.

### **2-2. Fiche d'observation :**

Notre fiche d'observation de la classe de FLE (5<sup>ème</sup> AP), pendant la séance de production écrite se divise en 4 observations :

- 1 - l'enseignant et la structure de la classe.
- 2- les outils exploités.
- 3- l'observation de la séance de la production écrite.
- 4- la correction des erreurs.

Pendant les deux séances présentées par les deux enseignants, nous avons observé :

- Comment l'enseignant aperçoit et se comporte avec les erreurs des élèves dans la production écrite.
- Comment l'enseignant traite l'erreur d'écriture de l'apprenant.
- Quelles sont les techniques élaborées lors d'un cours de production écrite.
- Comment l'enseignant oriente l'apprenant pour éviter les mêmes erreurs d'écriture.

### **2-3. Echantillonnage :**

Dans cette deuxième étape du travail, nous avons choisi d'observer le cours de production écrite de deux enseignants ayant expérience dans l'enseignement primaire :

Le premier est un **enseignant** de la commune d'El Meharrâ ayant 11 ans d'expérience dans l'enseignement. Il est un enseignant de la langue française. Il a une classe de 27 apprenants dans l'école primaire Abdelli Mohamed.

La deuxième est une **enseignante** de la commune d'Assela ayant 09 ans d'expérience dans l'enseignement. Elle est une enseignante de la langue française niveau primaire, elle a une classe de 21 apprenants dans l'école primaire de L'Emir Abdelkader.

### **2-4. L'exposition et l'analyse des résultats :**

Nous avons pris le principe de l'analyse / comparaison pour savoir quelles sont les méthodes d'enseigner une séance de production écrite en notant que chaque enseignant a un style particulier et que les compétences des apprenants varient ; ce qui nous bénéficie d'avoir une expérience dans le domaine d'enseignement.

### **2-5. Les matériels didactiques utilisés :**

Les matériels didactiques utilisés dans la séance de production écrite:

**L'enseignant** a utilisé des illustrations pour attirer l'attention des élèves (annexe 1). Il a employé une boîte à mots comme moyen pour appliquer tous les informations cibles et pour que les apprenants écrivent correctement dans le cahier de production écrite.

**L'enseignante** a choisi le manuel scolaire (annexe 2), comme un outil pédagogique car il est disponible, des illustrations et une boîte à mots pour aider les apprenants à écrire un paragraphe. (Annexe 3)

## **2-6. L'observation des enseignants et leurs apprenants :**

Les classes sont bien organisées avec des affichages collés aux murs (vocabulaire, conjugaison, grammaire...) (annexe 4)

Nous avons constaté que l'enseignant a commencé son cours par un petit rappel de la séance de la compréhension orale concernant les catastrophes naturelles et les sauveteurs. (annexe 5)

Il lit la consigne d'écriture puis la boîte à mots, il explique en employant les gestes accompagnés par son discours où il montre avec la main les illustrations collées au tableau. (annexe 6)

L'ensemble des élèves interagissent avec leur enseignant en levant les doigts pour participer.

Nous avons remarqué aussi que l'enseignante a commencé la séance par un rappel du cours de production orale de la puis, elle lit la consigne d'écriture ( annexe 7) en expliquant les mots contenant dans la boîte à outils et demande aux apprenants de rédiger sur le brouillon puis elle se déplace en classe pour contrôler et corriger les erreurs commises par les apprenants. Elle crée une ambiance agréable pour les motiver et les encourager.

## 2-7. L'observation de la séance de la production écrite :

### Déroulement du cours :

- Avec l'enseignant :

Déroulement du cours	La durée	Observation
Imprégnation	2min	L'enseignant fait un rappel du cours de la séance compréhension de l'oral.
Présentation de la tâche d'écriture aux apprenants	8min	Il écrit la consigne accompagnée par une boîte à mots et des illustrations.
Analyse collective de la tâche à travers la consigne.	5min	La lecture de la consigne par l'enseignant et quelques apprenants en les expliquant les démarches à suivre.
Écriture individuelle (1 <sup>er</sup> essai).	10min	Les apprenants travaillent individuellement sur le brouillon.
Moment d'évaluation	5min	L'enseignant passe entre les rangs pour diagnostiquer les difficultés qui affrontent les apprenants.
Auto - évaluation	5min	Chaque apprenant repère ses erreurs et les corrige.
La réécriture (2 <sup>ème</sup> essai).	8min	Les apprenants réécrivent leurs productions et l'enseignant oriente et corrige les fautes.
La finalisation de l'activité d'écriture.	1min	À la fin de cette phase, l'enseignant demande à un apprenant de ramasser les copies des apprenants afin de les corriger et les évaluer.

- Avec l'enseignante :

Déroulement du cours	La durée	Observation
Imprégnation	2min	L'enseignant rappelle les apprenants sur ce qu'ils ont fait durant la séance de production orale.
Présentation et l'analyse de la tâche d'écriture aux apprenants.	7min	L'enseignant écrit et lit la consigne puis, il demande aux apprenants de remplir la boîte à outils à travers le vocabulaire déjà acquis pendant toute la séquence d'apprentissage et des illustrations pour les aider.
Identification des critères pour faciliter la tâche d'écriture.	3min	Il explique la stratégie du travail aux apprenants pour qu'ils puissent réaliser la rédaction.
Écriture individuelle (1 <sup>er</sup> essai).	13min	Les apprenants effectuent la production écrite d'une façon individuelle.
Moment d'évaluation	5min	L'enseignant se déplace entre les rangs pour aider et orienter les apprenants.
Auto - évaluation	5min	Les apprenants sont capables d'identifier ses erreurs.
La réécriture (2 <sup>ème</sup> essai).	8min	Les apprenants réécrivent à nouveau leurs productions sur les cahiers avec une modification et sous l'orientation de l'enseignant.
La finalisation de l'activité d'écriture.	2min	A la fin de la séance, l'enseignant ramasse les cahiers de production écrite pour les corriger et les évaluer.

## **2-8 Synthèse :**

Nous constatons que le questionnaire et l'observation fournissent des données et des informations essentielles pour comprendre la réalité de la classe, évaluer les pratiques pédagogiques et fournir des recommandations pour l'amélioration de l'enseignement.

Nous avons basé sur les résultats et les analyses des données obtenus dans le but de connaître les méthodes d'enseignement et les stratégies d'apprentissage mises en œuvre pendant la séance de la production écrite.

Les apprenants de 5<sup>ème</sup> AP sont confrontés durant l'apprentissage de la langue française à des lacunes et des faiblesses car c'est une nouvelle langue non parlée soit dans l'entourage familial ou social, elle est limitée à l'école, ainsi l'apprenant n'est pas conscient de ses propres erreurs d'écriture, il a besoin de son enseignant afin de l'orienter et l'évaluer pour produire un paragraphe correcte dans sa forme et dans son contenu.

## **Conclusion générale**

Au terme de cette recherche, intitulée « L'exploitation de l'erreur comme un outil d'apprentissage du FLE en production écrite chez les apprenants de 5<sup>ème</sup> année primaire ». L'erreur peut être considérée à la fois comme un outil d'apprentissage et comme un obstacle qui entrave l'apprentissage. Elle peut être un moyen précieux d'apprendre et de progresser. Lorsqu'elle nous permet de prendre conscience de nos lacunes, à rechercher de nouvelles informations et à développer des stratégies plus efficaces.

En revanche l'erreur peut être un obstacle qui entrave l'apprentissage si nous ne parvenons pas à la reconnaître et à la corriger, si nous répétons les mêmes erreurs sans prendre le temps de les analyser et d'en tirer des leçons, elles deviendront des habitudes nuisibles qui nous empêchent de progresser.

En conclusion, l'exploitation de l'erreur dans l'apprentissage des langues étrangères, y compris dans la production écrite, est un outil puissant et constructif, les erreurs peuvent être perçues comme des occasions d'apprentissage. En permettant aux apprenants de prendre conscience de leurs erreurs, de comprendre les raisons qui les ont causées et de réfléchir à des solutions pour les corriger.

Les erreurs servent de point de départ pour cibler les aspects linguistiques à améliorer et pour concevoir des activités de pratique ciblées. Il est essentiel de créer un environnement bienveillant où les apprenants se sentent en confiance pour faire des erreurs et s'exprimer librement.

Les enseignants jouent un rôle clé en fournissant plusieurs stratégies et actions ;

- Ils doivent évaluer et diagnostiquer les erreurs et les lacunes spécifiques des apprenants. Cela peut se faire par le biais d'évaluations formelles, d'observations en classe, de travaux écrits ou de discussions individuelles. En se basant sur l'évaluation des erreurs et des lacunes, l'enseignant peut adapter son enseignement pour répondre aux besoins individuels des apprenants, une évaluation précise permet à l'enseignant de comprendre les domaines dans lesquels les apprenants ont des difficultés.

- L'enseignant peut organiser des séances de remédiation individuelles ou en petits groupes pour aider les apprenants à combler leurs lacunes et à corriger leurs erreurs. Ces séances offrent un environnement d'apprentissage plus ciblé où l'enseignant peut fournir un soutien personnalisé et des explications supplémentaires.

- L'enseignant peut utiliser une variété de stratégies d'enseignement pour remédier les erreurs et les lacunes des apprenants. Cela peut inclure des démonstrations, des activités

pratiques, des exemples concrets, des discussions en classe, des jeux de rôle ou des simulations.

- L'utilisation de différentes approches pédagogiques peut aider à renforcer la compréhension des apprenants et à leur offrir des opportunités d'apprentissage variées.

- L'enseignant peut encourager les apprenants à s'engager dans l'auto-apprentissage en fournissant des ressources supplémentaires, telles que des livres, des articles, des vidéos ou des tutoriels en ligne. Il peut également guider les apprenants dans la recherche d'informations pertinentes et les encourager à explorer des sujets qui les intéressent particulièrement.

- L'autonomie dans l'apprentissage permet aux apprenants de combler leurs lacunes à leur propre rythme.

- L'enseignant doit continuellement fournir un feedback régulier aux apprenants, en se concentrant sur leurs erreurs et leurs lacunes. Le feedback doit être constructif, spécifique et orienté vers l'amélioration. Il peut inclure des conseils sur la façon de corriger les erreurs, des suggestions d'amélioration et des encouragements pour les progrès réalisés. Il est important que l'enseignant adopte une approche bienveillante, encourageante et patiente lorsqu'il remédie aux erreurs et aux lacunes des apprenants.

Les apprenants commettent des erreurs lors de la production écrite pour plusieurs raisons ;

- Ils font des erreurs en raison d'une connaissance incomplète ou d'une maîtrise limitée de la grammaire, du vocabulaire et des structures de la langue cible. Cela peut conduire à des erreurs de conjugaison, de syntaxe, d'accord des mots.

- Ils ont tendance à être influencés par leur langue maternelle lorsqu'ils apprennent une nouvelle langue. Cela peut se traduire par des erreurs de traduction directe, des calques linguistiques ou des erreurs de prononciation.

- La production écrite nécessite de la pratique pour développer les compétences nécessaires. Les apprenants qui n'ont pas suffisamment d'occasions de s'exercer à écrire peuvent commettre davantage d'erreurs. L'absence de rétroaction et de correction adéquate peut également contribuer à la répétition des erreurs.

- Lorsqu'ils rédigent, les apprenants peuvent manquer de planification et d'organisation, ce qui peut entraîner des erreurs de structure et de cohérence dans leur écrit. Une mauvaise organisation des idées peut rendre le texte difficile à suivre et provoquer des confusions.

- Quand ils sont soumis à des contraintes de temps, les apprenants peuvent être plus enclins à commettre des erreurs. La pression temporelle peut les amener à négliger la relecture et la

correction de leurs écrits, ce qui peut conduire à des erreurs typographiques, de ponctuation et de syntaxe.

-Certains apprenants peuvent manquer de confiance en eux lorsqu'ils écrivent dans une langue étrangère. Cette insécurité peut les rendre plus susceptibles de faire des erreurs par crainte de prendre des risques ou de sortir des structures et des expressions familières. Il est important de noter que les erreurs font partie intégrante du processus d'apprentissage d'une langue et qu'elles peuvent constituer des occasions d'amélioration. La pratique régulière, la rétroaction constructive et la correction appropriée peuvent aider les apprenants à progresser et à réduire leurs erreurs au fil du temps.

En fin de compte, l'exploitation de l'erreur permet de transformer les erreurs en opportunités d'apprentissage, préférant ainsi le progrès et l'amélioration continue des compétences linguistiques. En adoptant cette approche, les apprenants développent une meilleure compréhension de la langue, gagnent en confiance et se rapprochent de la maîtrise de la production écrite dans une langue étrangère.

## **Bibliographies :**

### **- Ouvrage:**

- Astolfi Jean Pierre, « *L'erreur un outil pour enseigner* », Paris, Ibid, (1997).
- CUQ, Jean-Pierre, « *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* », éd, Jean Pencreac'h, Paris, (2003).  
CUQ, Pierre, « *Le didactique du français langue étrangère et seconde* », Paris, CLE International, (2003).
- CUQ Jean Pierre, Gruca Isabelle, « *Cours de didactique du français langue étrangère* » 3<sup>e</sup> édition Presses Universitaires de Grenoble ; (24 octobre 2008)
- Dubois J. et al. « *Dictionnaire de Linguistique* », Larousse Cité par Louis-Jean Calvet/ Université Paris V, (1973).
- Moirand Sophie, « *Situations d'écrit, Compréhension/production en français langue étrangère* », CLE internationale, Paris, Présenté par KELATMA Noureddine/ Université Mohamed Kheider de Biskra, (1979).
- Raynal Françoise, Rieunier Alain « *Pédagogie, dictionnaire des concepts clés Apprentissage, formation, psychologie cognitive* », Collection Dirigée par Philippe Meirieu (éditeur esf), (10<sup>e</sup> édition 2014)

### **- Mémoire :**

- L'exploitation de l'erreur comme moyen d'enseignement/apprentissage de la production écrite en classe de FLE : cas des élèves de 3<sup>ème</sup> année moyenne

### **- Sitographie :**

- [https://open.crealearning.com/mod\\_turbolead/mod/crealearning/reader.php?n=NzkzNCYyNDY5MQ%3D%3D](https://open.crealearning.com/mod_turbolead/mod/crealearning/reader.php?n=NzkzNCYyNDY5MQ%3D%3D) (consulté le 15-03-2023)

## Table des matières

Remerciements .....	
Dédicace .....	
Dédicace .....	
Résumé .....	01
Introduction générale.....	02

### Chapitre 01

#### Cadre théorique

Introduction .....	04
Le français langue étrangère.....	04
Apprentissage.....	06
Définition de l'erreur .....	07
Définition de la faute.....	08
La distinction entre "Faute" et "Erreur".....	08
Les types d'erreur.....	09
Le statut de l'erreur.....	10
Le traitement de l'erreur.....	11
Qu'est-ce que l'écrit ? .....	12
Définition de la production écrite .....	13
L'erreur en production écrite.....	14

### Chapitre 02 :

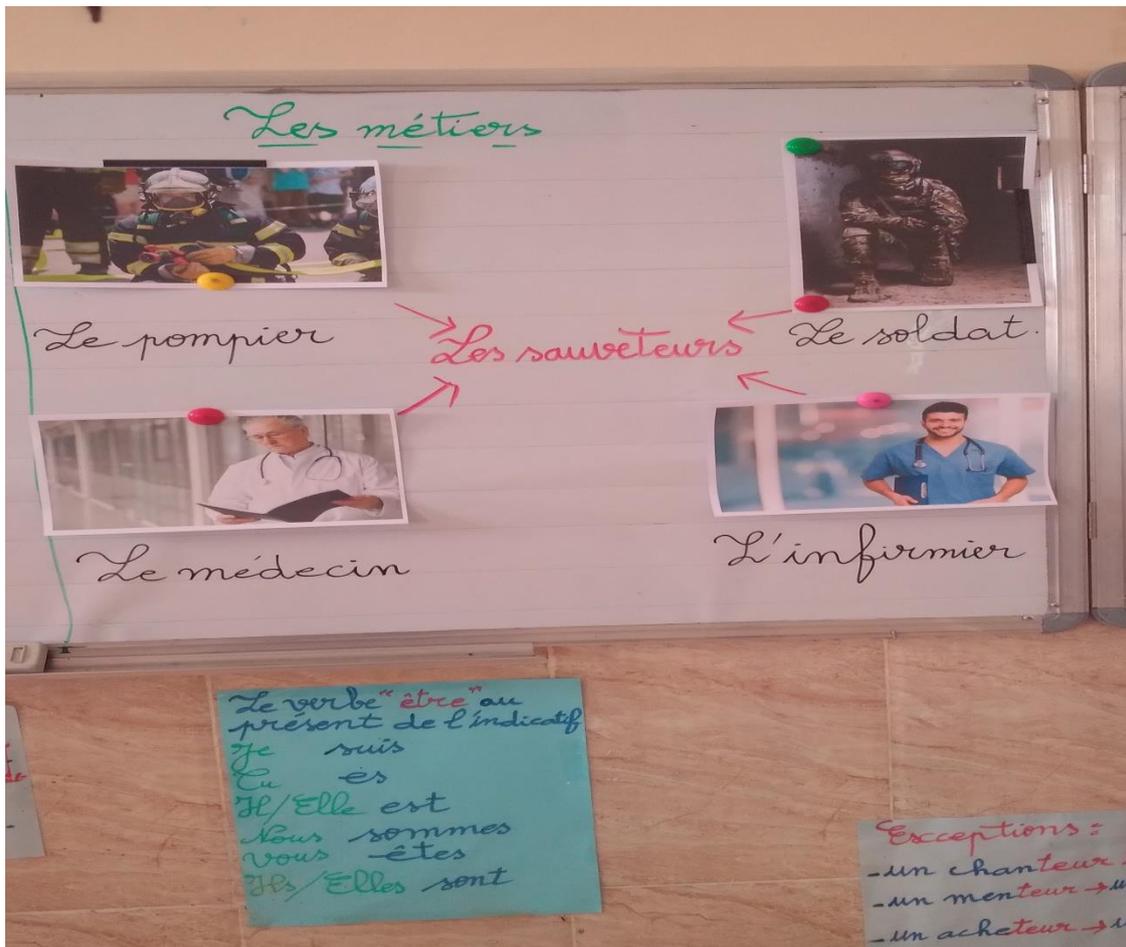
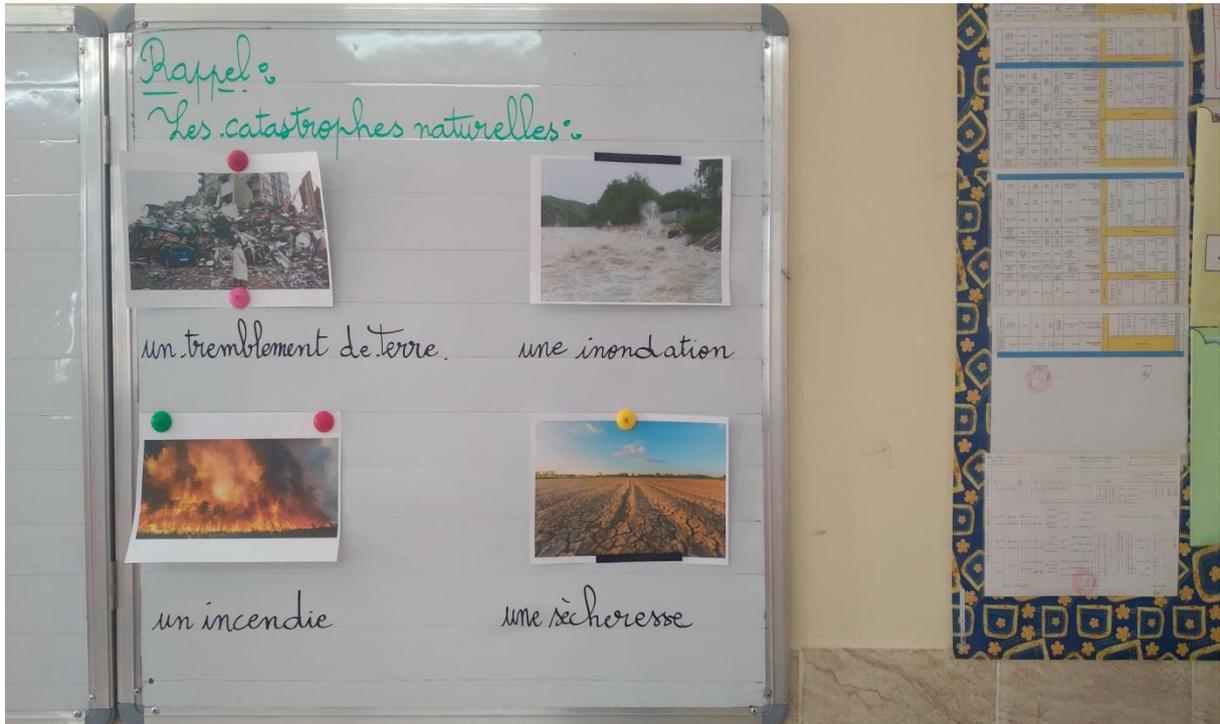
#### Cadre pratique

Introduction.....	15
Le questionnaire.....	15
Présentation du questionnaire .....	15
Présentation de publique visé.....	15
Présentation et analyse des résultats.....	15
Analyse des données, description graphique et interprétation des résultats .....	16
Fiche d'observation.....	25
L'observation du terrain.....	25
Fiche d'observation.....	25
Echantillonnage .....	26
L'exposition et l'analyse des résultats.....	26

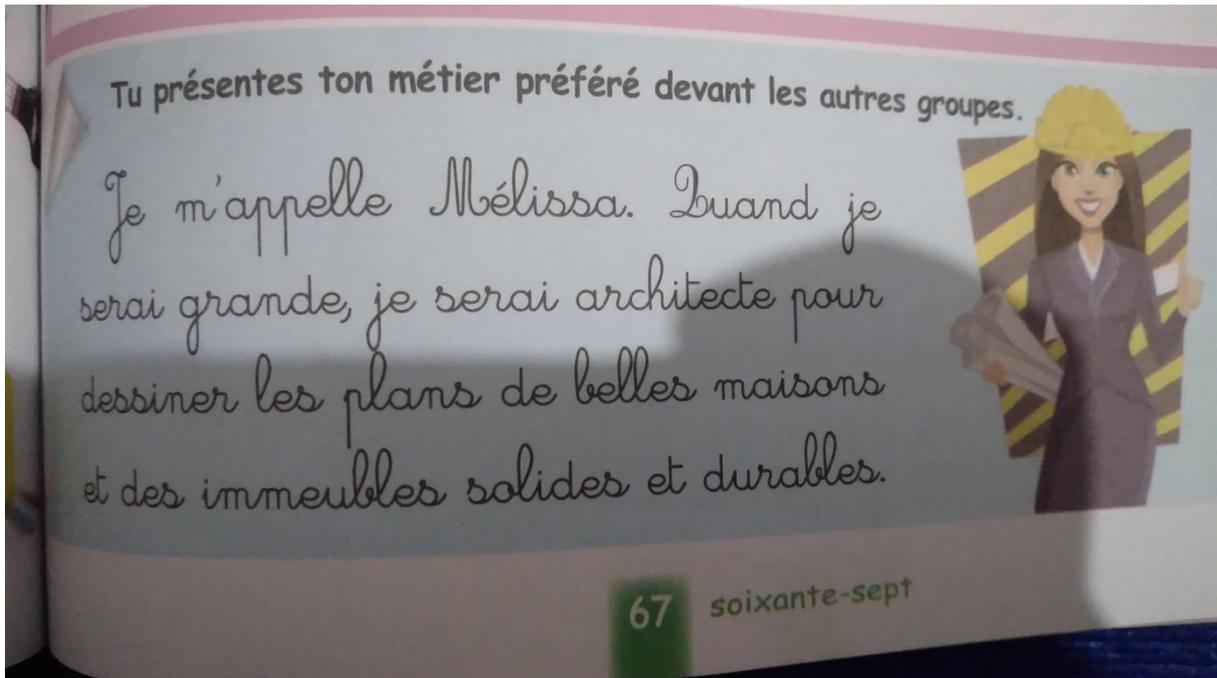
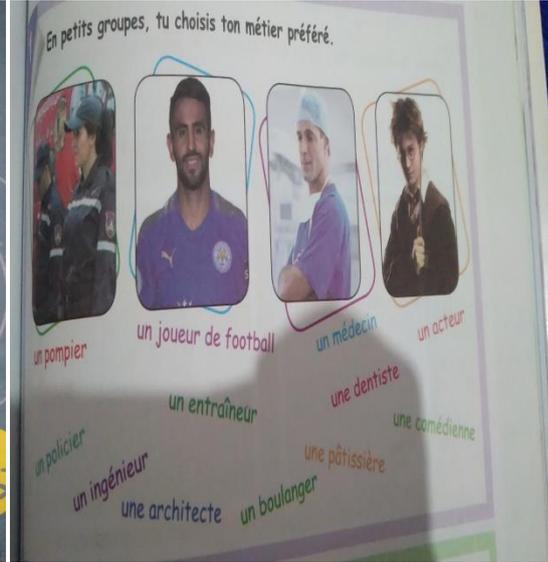
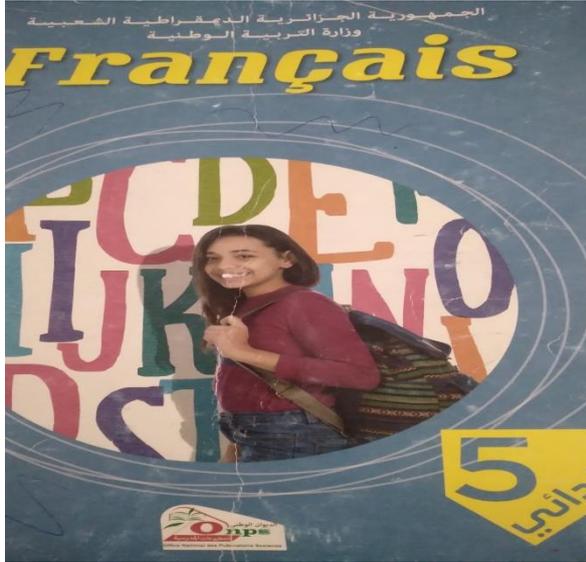
<b>Les matériels didactiques utilisés.....</b>	<b>26</b>
<b>L'observation des enseignants et leurs apprenants.....</b>	<b>27</b>
<b>Synthèse .....</b>	<b>30</b>
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>31</b>
<b>Bibliographies.....</b>	
<b>Annexes .....</b>	

# **Annexes**

## Annexe 1



## Annexe 2



### Annexe 3

طاولة - وردة - فاطمة

الفاعل  
انتم  
على  
بالفعل

La consigne: Après une catastrophe naturelle, les sauveteurs interviennent pour aider les victimes. Écris un court texte dans lequel tu présentes le métier d'infirmier. Veille pas de conjuguer les verbes au futur simple et d'employer un complément de but. Aide toi de la boîte à outils suivantes:

Les mots	les verbes	les adjectifs
- L'infirmier	être	blanche
- L'hôpital	travailler	beau
- Les blessés	soigner	noble
	porter	
	utiliser	

Multiplication

مجموع قياس الأطوال  
الوحدة الأساسية لقياس الأطوال هي المتر m  
km hm dam | dm | cm | mm

مجموع قياس الأوزان  
الوحدة الأساسية لقياس الأوزان هي الكيلو غرام kg  
kg hg dag | g | dg | cg | mg

الجملة الفعلية  
هي  
تبتدأ  
بفعل

أقسام  
الاسم  
الصفة  
الظرف  
المتعلق

الظرف  
المتعلق

une brayette

une blouse

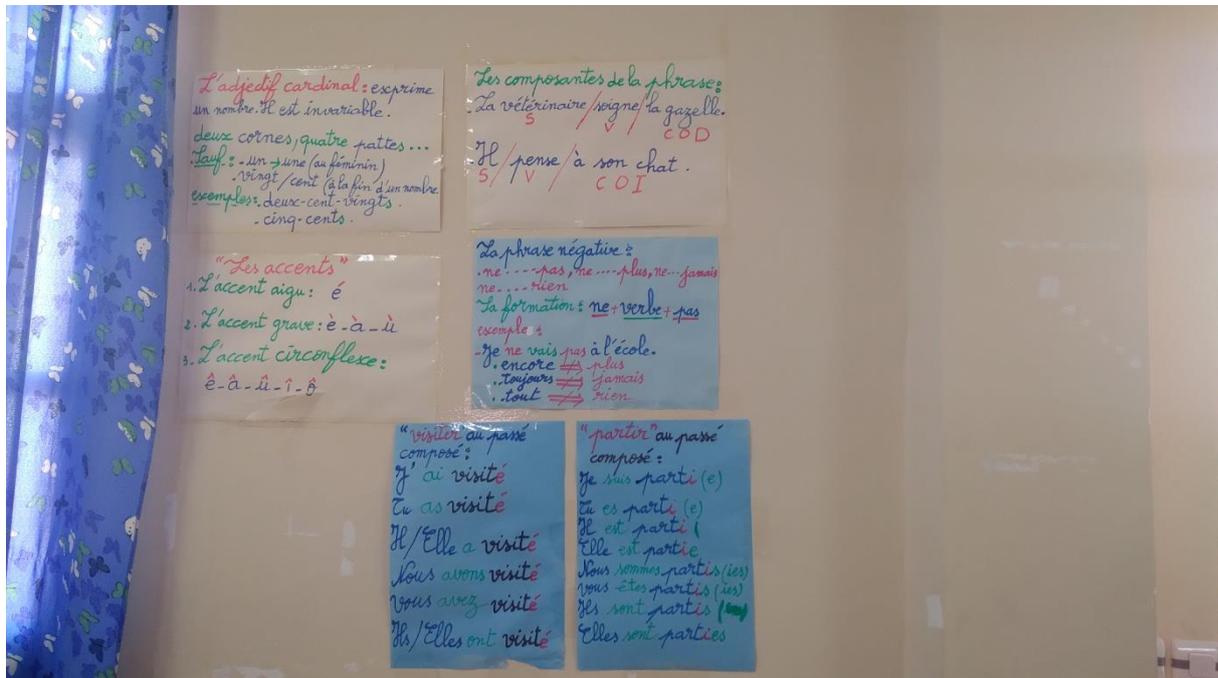
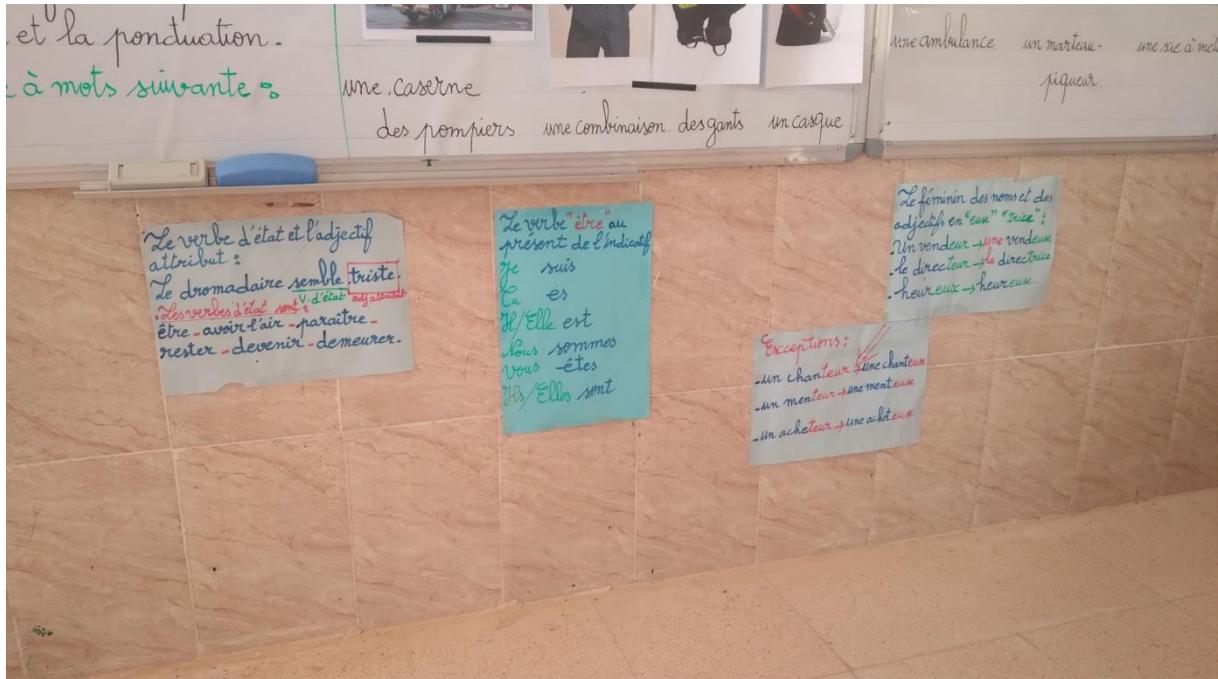
des gants

seringue

franchement

مجموع قياس السعات  
الوحدة الأساسية لقياس السعات هي اللتر L  
hl dal l dl cl ml

## Annexe 4



## Annexe 5

Rappel :  
Les catastrophes naturelles :



un tremblement de terre, une inondation



un incendie, une sécheresse

Les métiers



Le pompier, Les sauteurs, Le soldat.



Le médecin, L'infirmier

Le verbe "être" au présent de l'indicatif  
je suis  
tu es  
il/elle est  
nous sommes  
vous êtes  
ils/elles sont

Exceptions :  
- un chanteur  
- un menteur  
- un sauteur

## Annexe 6

**La consigne** = Quand tu seras grand, tu voudras exercer le métier de pompier.

- Ecris un paragraphe de 4 à 5 phrases pour présenter ce métier à tes camarades.

**N'oublie pas de :**

- Donner un titre à ton paragraphe.
- Employer un complément de but.
- Utiliser le pronom "je".
- Conjuguer les verbes au futur simple.
- Respecter la majuscule et la ponctuation.

**Aide-toi de la boîte à mots suivante :**

	Noms	Verbes	Prépositions	Adjectifs
exercer	pompier	être	à	beau
monter	les victimes	travailler	dans	magnifique
	les blessés	sauver	pour	noir
	les murs	casser	avec	
	l'hôpital	porter		
		utiliser		
		transporter		






بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

		
un extincteur.	une échelle	un camion
		
une ambulance.	un marteau-piqueur.	une scie à métaux



## Annexe 8

### Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : .....

Âge : .....

Nombre d'années d'exercice : .....

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ?.....

.....

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

.....

.....

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

.....

.....

**4)-** Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

**5)-** Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

**6)-** Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

- Oui  Non

Si oui

Justifiez.....  
.....  
.....

**7)-** Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

**8)-** A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

.....  
.....

**9)-** Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

**10)** Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

- Oui  Non

## Annexe 9

### Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : *Femme*.....

Âge : *38 ans*.....

Nombre d'années d'exercice : *08 ans*.....

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ?.....

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5ème AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

*Car l'erreur est à la fois un obstacle lorsqu'elle conduit à l'échec et un moyen d'apprendre lorsque il s'agit d'amélioration.*

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

Oui  Non

Si oui

Justifiez..... *à partir des erreurs d'apprenant, s'améliore et l'erreur permet de connaître l'abitude de l'apprenant.*

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

*Manque de connaissances ou de compétences  
Les informations sont mal comprises  
Manque de vérification et de relecture.*

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

Oui  Non

**Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :**

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : *f. féminin*.....

Âge : *28* ans ...

Nombre d'années d'exercice : *03* ans .....

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ? *Il est préférable de faire la rédaction de la production écrite en classe afin que l'enseignant puisse suivre et orienter ses apprenants.*

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5ème AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

*En corrigeant une erreur l'apprenant connaît une réussite personnelle et découvre que grâce à ses efforts, ses compétences s'améliorent, il sera donc plus motivé pour apprendre.*

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

- Oui  Non

Si oui

Justifiez... *L'erreur est la source d'apprentissage, de développement des compétences et d'amélioration continue*

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

*Les erreurs peuvent être dues à la difficulté de compréhension de la consigne, et/ou de mal employer ses ressources linguistiques en production écrite*

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

- Oui  Non

### Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : ... *femme* .....

Âge : ..... *30* .....

Nombre d'années d'exercice : ... *3 ans* .....

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ? ... *parce que l'élève ne fait rien à la maison... mais dans la classe prend des nouveaux mots et des compétences.*

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

*Donner son point de vue... émettre un jugement argumenté...  
Manifester sa créativité dans un projet personnel...*

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

*Il faut renforcer l'acquisition de l'élève*

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

Oui  Non

Si oui

Justifiez... *appartien ses erreurs on peut connaître quels sont les difficultés du l'apprenant*

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

*... parce que c'est une langue étrangère et les élèves ne ai pas la langue étrangère*

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

Oui  Non

### Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : ..féminin.....

Âge : ....41 ans.....

Nombre d'années d'exercice : ....20 ans.....

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ?..... Pour savoir si vraiment l'élève, lui-même, qui a effectué tout seul sa rédaction. Et cela peut permettre d'évaluer objectivement les apprenants.

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

.....  
.....  
.....

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

..... Quand un élève fait une erreur, cela peut aider l'enseignant à savoir comment remédier cette lacune et les moyens utilisés pour améliorer la capacité de l'apprentissage de cet élève.....

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

Oui  Non

Si oui

Justifiez... *On ne peut pas apprendre sans commettre des fautes*

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

*Ces erreurs sont commises car le français n'est pas sa langue maternelle. En second lieu, la morphologie de la langue française est difficile et compliquée. Les français, eux-mêmes, trouvent des difficultés à l'apprendre.*

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

Oui  Non

**Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :**

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : ... *Féminin* ...

Âge : ... *27 ans* ...

Nombre d'années d'exercice : ... *01* ... année ...

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ? ... *car il l'élève dans la classe, utilisant ses propres capacités pour rédiger ou produire un court texte* ...

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5ème AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

.....  
.....  
.....

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

.....  
*Apprendre par l'erreur*  
.....

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

Oui  Non

Si oui

Justifiez... *l'élève apprend d... des... ses erreurs...*

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

*Dans ce cas, de nombreux facteurs contribuent aux erreurs de l'élève pendant la leçon, notamment le manque d'attention de l'élève pendant la leçon, certaines circonstances externes ainsi que des erreurs qui empêchent le développement des capacités de l'élève.*

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

Oui  Non

**Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :**

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : .... *femme* .....

Âge : ..... *28 ans* .....

Nombre d'années d'exercice : *2 ans* .....

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ? *Pour orienter et guider les apprenants* .....

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)  
.....  
.....  
.....

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

*A mon avis l'erreur est un obstacle qui empêche l'apprentissage si l'apprenant la refait.* .....

*Elle se considère comme un moyen pour apprendre si il l'apprend* .....

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

Oui  Non

Si oui

Justifiez... *Oui, je considère l'erreur comme un outil d'amélioration quand l'apprenant en apprend.*

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

*A mon avis, tous les apprenants font des erreurs, parce qu'ils ne comprennent pas la consigne et ils ont pas de bagage.*

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

Oui  Non

**Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :**

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : *Masculin*.....

Âge : *35 ans*.....

Nombre d'années d'exercice : *5 ans*.....

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ? *pour qu'on puisse corriger ensemble en classe et l'apprenant s'instruit via le travail du groupe.*

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5ème AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

.....  
.....  
.....

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

*c'est à travers la découverte de ces erreurs, qu'on peut remédier et développer son niveau.*

.....

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

Oui  Non

Si oui

Justifiez.: *à la découverte et l'identification de l'erreur... l'apprenant aura l'occasion de connaître et de comprendre à nouveau*

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

*\* Absence d'acquisition complète du savoir (information)...*

*\* Manque de pratique ou d'exercice sur les acquisitions...*

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

Oui  Non

**Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :**

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : *homme* .....

Âge : *36 ans* .....

Nombre d'années d'exercice : *14 ans* .....

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ? *L'école n'a pas comme mission de donner aux élèves des techniques de communication spécifiques mais elle doit se préoccuper de mettre en place des situations dans lesquelles les apprenants sont amenés à communiquer grâce à l'écrit.*

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

.....  
.....  
.....

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

*Apprendre de ses erreurs est un bon moyen de progresser.*

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

Oui  Non

Si oui

Justifiez..... *A travers l'erreur qu'on apprend.*

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

*Car, la langue français est une langue étrangère  
alors, c'est logique que l'élève commet des erreurs.*

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

Oui  Non

### Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : *homme*.....

Âge : *32 ans*.....

Nombre d'années d'exercice : *6 ans*.....

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ? *In classe avec l'orientation de l'enseignant pour bien écrire, également à la maison pour que l'apprenant reproduise des textes afin de consolider les stratégies de la rédaction*

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

*Si l'apprenant fait commettre une erreur et la corrige immédiatement alors c'est un moyen d'apprentissage mais si il refait l'exercice la même cela devient un obstacle*

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

- Oui  Non

Si oui

Jusitifiez.....  
.....

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

L'apprentissage d'une langue étrangère exige forcément de commettre des erreurs car cette langue n'est pas la langue maternelle de l'élève et ses ~~différentes~~ règles sont très difficiles sans oublier les exceptions de celle-ci.

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

- Oui  Non

**Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :**

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : *Féminine*.....

Âge : *36 ans*.....

Nombre d'années d'exercice : *29 ans*.....

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ? *pour donner l'élève*.....

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5ème AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

*la production écrite, considérée comme un résultat de toutes les.....  
activités d'une langue donc d'apprenants : sera capable de se.....  
communiquer à l'écrit et sera capable à produire.....*

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

.....  
.....  
.....

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

- Oui  Non

Si oui

Justifiez.....

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

... à cause de la difficulté d'employer correctement l'orthographe  
... et un lexique qui dépasse le niveau culturel  
... de l'apprenant

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

- Oui  Non

### Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : *masculine*

Âge : *29 ans*

Nombre d'années d'exercice : *25 ans*

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ? *Pour qu'il a une orientation et un contrôle -  
Ainsi que l'apprenant travaille tout seul*

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

*L'erreur est l'une des étapes d'apprentissage autrement,  
à travers l'erreur l'apprenant va apprendre*

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

Oui  Non

Si oui

Justifiez... *Quand l'apprenant commet une erreur et la corrige, sûrement il ne va plus la ~~refaire~~ recommettre car elle est intégrée dans sa tête.*

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

*Le manque de concentration de vocabulaire, c'est à dire l'apprenant n'a pas un bagage lexical pour faire une rédaction correcte. La non-acquisition des apprentissages présentés par l'enseignant.*

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

Oui  Non

### Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : ...une... femme

Âge : ..... 32 ans .....

Nombre d'années d'exercice : ... 11 ans .....

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ? ..... Pour savoir le niveau réel des apprenants .....

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

..... Mobiliser ses ressources linguistiques .....

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

..... Car, elle permet à l'apprenant d'éviter de commettre des erreurs .....

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

- Oui  Non

Si oui

Justifiez... elle permet à l'apprenant d'éviter de tomber dans l'erreur -

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

Il est probable que l'élève ne s'exerce pas assez  
Ou l'enseignant n'a pas donné assez d'exemples

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

- Oui  Non

**Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :**

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : ... *homme* .....

Âge : ... *30 ans* .....

Nombre d'années d'exercice : *3 ans* .....

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ? *La majorité des choses à la maison utilisent l'internet, on demande l'aide de ses parents, leurs proches, alors l'enseignant ne sait pas le niveau réel de ses apprenants -*

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

.....  
.....  
.....

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

*Car l'apprenant apprend de ses erreurs -*

.....  
.....

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

- Oui  Non

Si oui

Jusitifiez. *L'apprenant qui commet une erreur, après la correction il ne la répète plus, donc par cet erreur il améliore son niveau.*

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui   
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

*A mon avis, les erreurs sont commises parce que :*  
*- Les élèves ne maîtrisent pas les règles de la langue française.*  
*- Les élèves ne travaillent pas continuellement.*  
*- La difficulté des règles de la langue française et les exceptions.*

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

- Oui  Non

**Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :**

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : ... *homme* .....

Âge : ... *34 ans* .....

Nombre d'années d'exercice : ... *5 ans* .....

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ? ... *Pour savoir le niveau réel des apprenants et aussi identifier leurs erreurs* .....

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5ème AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

... *L'erreur est le miroir qui reflète la mal installation d'une compétence* .....

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

Oui  Non

Si oui

Jusitifiez... *après avoir corrigé l'erreur, on installe une compétence  
bien comme il faut et on renforce les acquis chez l'apprenant.*

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

*... c'est surtout le manque de concentration et d'attention, la méthode de  
utilisée, la nature des savoir et des informations par rapport  
au niveau des apprenants.*

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

Oui  Non

### Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : *homme*.....

Âge : *33 ans*.....

Nombre d'années d'exercice : *05 ans*.....

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ? *Pour ne pas demander l'aide des parents*.....

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

.....  
.....  
.....

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

*Parce qu'elle est un matériau collant pour la construction du savoir et le cerveau apprend grâce à l'erreur*.....

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

Oui  Non

Si oui

Justifiez..... *C'est par l'erreur qu'on apprend.* .....

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

.....  
..... *manque de concentration* .....  
.....

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

Oui  Non

### Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : ... *femme* .....

Âge : ... *27 ans* .....

Nombre d'années d'exercice : ... *5 ans* .....

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ? ... *Parce qu'au vu de nos conditions de travail* .....

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

... *Rendre l'apprenant capable d'affronter tout seul le même type d'écriture et de mobiliser ses ressources linguistiques* .....

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

... *Parce qu'elle peut être liée à un fonctionnement partiel du cerveau plus difficile* .....

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

Oui  Non

Si oui

Justifiez... *parce qu'il est un outil de régulation qui permet de découvrir les fautes des apprenants pour les corriger.*

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

*- La mauvaise connaissance -*  
*- Effort physique non pris en compte -*

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

Oui  Non

**Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :**

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : .....  Femme  .....

Âge : .....  26  .....

Nombre d'années d'exercice : .....  01  .....

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ?.....

.....

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

.....

.....

.....

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

.....

.....

.....

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

Oui  Non

Si oui

Justifiez.....  
.....  
.....

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

.....  
.....  
.....  
.....

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

Oui  Non

**Questionnaire destiné aux enseignants de français de 5<sup>ème</sup> année primaire :**

Dans le cadre de la réalisation de notre mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master 2 en didactique des langues étrangères. Notre recherche porte sur l'exploitation de l'erreur comme outil d'apprentissage du FLE en production écrite afin de connaître les avis des enseignants sur l'erreur et ses origines, cas des apprenants de 5<sup>ème</sup> AP.

Nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

Sexe : *homme*.....

Âge : *27 ans*.....

Nombre d'années d'exercice : *5 ans*.....

1)- Les rédactions des apprenants sont-elles réalisées?

- À La maison

- En classe

- Pourquoi ? *pour les superviser*.....

2)- Quel est l'objectif de la production écrite en 5<sup>ème</sup> AP ?

- L'apprenant sera capable de lire et d'écrire en FLE

- Il doit écrire pour répondre à une consigne d'écriture

- Réinvestir les acquis de l'apprenant à l'écrit

- Produire un court texte en fonction d'une situation de communication

- Autre (précisez)

3)- D'après vous l'erreur est :

- un obstacle qui empêche l'apprentissage

- un moyen pour apprendre

- les deux

Pourquoi ? Expliquez.

*Il sert à travers l'erreur et sa correction*.....

*mémoriser l'information*.....

4)- Selon votre expérience, Quels sont les types d'erreurs les plus commises dans les productions écrites de vos apprenants ?

- Erreurs d'orthographe
- Erreurs de vocabulaire
- Erreurs de grammaire
- Erreurs de conjugaison

5)- Quelles sont les stratégies que vous utilisez pour remédier les erreurs des apprenants ?

- Identifier et classer leurs erreurs
- Favoriser l'autocorrection
- Elaborer une grille de correction
- Corriger leurs erreurs
- Consacrer une séance de remédiation

6)- Considérez-vous l'erreur comme un outil d'amélioration ?

Oui  Non

Si oui

Justifiez... *A travers l'erreur et sa correction l'apprenant sera capable de mémoriser et mobiliser ses pré-requis*

7)- Est-ce que l'apprenant a la capacité de repérer ses erreurs et de les rectifier convenablement ?

- Oui
- Non

8)- A votre avis, pourquoi ces erreurs sont-elles commises ?

*l'apprenant n'a pas appris comment mobiliser les apprentissages*

9)- Quelles sont les erreurs les plus courantes ?

- erreur de forme
- erreur de contenu

10) Proposez-vous des exercices de réécriture pendant la séance de compte rendu (auto-correction)

Oui  Non